



Új városközpont formálódik a kerületben



Tudnivalók a kutak engedélyeztetéséről



Wolf Kati adventi turnéra készül



Jótekonysági koncert a Pető Intézet iskolája javára



# Kerület Hete: legjobbjait ünnepelte Újbuda közössége



**Az új díszpolgárok: Takaró Károly nyugalmazott püspök és Kalász Márton költő, író**

A hagyományokhoz híven a november 11-i Kerület Napjával, illetve a hozzá kapcsolódó Kerület Hetével zárult az Újbudai Ősz eseménysorozata. A programok szervezői ilyenkor minden generációra gondolnak, a legfiatalabbaktól a legidősebbekig: a Kerület Napján született újbudai gyerekek ezúttal is együtt

ünnepelték születésnapjukat, az esküvői fogadalmukat arany- vagy gyémántlakodalmon megerősítő párokat, valamint az év-tizedek óta városrészünkben élők idén is köszöntötte Hoffmann Tamás polgármester és Simicskó István országgyűlési képviselő.

A Kerület Napján két jeles személyiséggel gyarapodott az újbudai díszpolgárok sora. Az Őrmezőn élő Kalász Márton kétszeres József Attila-díjas költő, író, műfordító 2013-ban kapta meg a Kossuth-díjat, 2016 óta pedig a Nemzet Művésze. A negyedszázadon keresztül Kelenföldön szolgáló Takaró Károly nyugalmazott református püspök nemrég vehette át a Magyar Érdemrend középkeresztje kitüntetését.

Az ünnepi alkalomból adta át az önkormányzat a Családbarát és a Felelős Vállalkozás Újbuda címet, a Pro Architectura Újbuda kitüntetését, az Újbuda sportjáért életműdíjakat, az Újbuda kiváló vállalkozója, kiváló iparos elismerő címet, továbbá az Újbuda gyermekeiért, az Újbuda szolgálatáért, az Újbuda mesterpedagógusa, az Újbuda kiváló intézményvezetője elismerő címet és polgármesteri dicséreteket is.

Méltó elismerést kaptak a díszdiplomás pedagógusok, a jubileumi díszoklevelüket átvevő orvosok, fogorvosok és gyógyszerészek is. A szociális munka napján pedig a területükön kiemelkedő teljesítményt nyújtó dolgozók részesültek polgármesteri dicséretben.

A Kerület Hetén avatták fel a teljesen felújított és kibővített Gazdagréti Szivárvány Óvodát. Az intézmény ekkor tartotta 30. születésnapját – nyomába szegődve a Sasadi Óvoda Törcsvár utcai telephelyének, amely már fennállása 45. évfordulóját ünnepelte. Az Újbudára jellemző családbarát szemléletmód állt az Esélyek utcája konferencia fókuszában is.

A sportos rendezvények a kerületben egyaránt szólnak fiataloknak és idősebbeknek: a szombati városrészek közti futásra a legtöbben az iskolákból neveztek be, de ugyancsak sokan megtették a 2400 méteres távot a felnőtt korosztályból. A sportolásra nem csak a kiemelt alkalmak idején fordít nagy figyelmet az önkormányzat, ezt igazolta a diákolimpikonok és tanáraik, intézményeik díjazása, valamint a Papp László Sportolói Ösztöndíjak átadása is.

(Cikkeink a 2–5. oldalon)

# Százhusz év sikerekkel

Községi ünnepeltek az ELTE Egyetem téri épületében megalapításának 120. évfordulóját a Budapesti Egyetemi Atlétikai Club (BEAC). A jubileum alkalmából díjjal tüntették ki az egyesület kiemelkedő sportolóját, valamint Hoffmann Tamást, Újbuda polgármesterét.

– A BEAC a magyar versenysport meghatározó szereplője, fennállása óta hat olimpiai, több világ- és Európa-bajnok, valamint több száz országos bajnok került ki versenyzői közül – hangsúlyozta beszédében Borhy László, az ELTE rektora.

Szabó Tünde sportért felelős államtitkár köszöntőjében arra hívta fel a figyelmet, hogy az 1898. november 5-én alakult klub elnökeinek sora Eötvös Loránnal kezdődött. Olyan olimpiai aranyérmesek voltak, mint a sportlövő Prokopp Sándor és az úszó Csik Ferenc (képeinken). A klubban sportolt Asbóth József, a magyar teniszből első Grand Slam-bajnok is. Az államtitkár a jelenről szólva kiemelte: az egyetemi klub fiatalos, lendületes, a kor követelményeinek alkalmazkodó struktúrára hozott létre.

Szalay-Bobrovniczky Alexandra főpolgármester-helyettes arra emlékeztetett, hogy a gazdag múltú és jelenű klub a főváros támogatásával 1901 szeptemberében nyitotta meg első, Mező utcai sporttelepét. – A BEAC színeiben jelenleg 18 sport-



ágban 5200 fő sportol, akik igazi közösséget alkotnak – számolt be Szabó László, a klub alelnöke, hozzátéve: fontos, hogy őrizzék és ápolják a hagyományokat.

– Újbuda fejlődése egybenőtt a BEAC fejlődésével, amely szerves része a XI. kerület sportéletének – hangsúlyozta Hoffmann Tamás polgármester. Arra is emlékeztetett, hogy idén

egy éves eseménysorozattal elevenítették fel a klub múltját. A közgyűlés részeként átadták a BEAC örökös bajnoka kitüntetését. Az elismerést Hámori Jenő, az 1956-os melbourne-i olimpiai bajnok kardcsapat tagja, a klub utolsó élő ötkarikás bajnoka mellett Györffy Dóra Európa-bajnoki ezüstérmes magasugró, Nagy Zsuzsa olimpiai negyedik síkfutó, Szepesi Ádám olimpiai ötödik magasugró, valamint Hegedüs András és Hegedüs Ágnes világbajnoki bronz-, illetve ezüstérmes tájfutók vehették át Szabó Tündétől.

Az Év sportolója Németh Angéla-díjat a maratoni futó magyar bajnok, az újbudai Csere Gáspár kapta meg, aki ezt a címet tavaly Újbuda Önkormányzatától is nyerte. Hoffmann Tamás polgármester nemcsak az elismerések átadásában segített, de maga is átvette a BEAC Szokolyi Alajos-díját, amellyel azok munkáját ismerik el, akik sokat tettek az egyetemi sport fejlesztéséért és a klubért.

A program zárásaként megkoszorúzták a BEAC elnökeinek most átadott emléktábláját.

(Újbuda)



# Jók a legjobbak között

**Idén húsz fiatal nyerte el a Papp László Sportolói Ösztöndíjat, az újbudai intézmények pedig mind eredményekben, mind részvételi számokban remekeltek a 2017/18-as diákolimpiai versenyeken. A Kerület Hete rendezvénysorozat részeként köszöntötték a kiváló sportolókat, a felkészítő tanárokat és az igazgatókat.**

élni, ennek köszönhetően újult meg legutóbb a Petőfi Sándor Általános Iskola tornacsarnoka is – tette hozzá. Újbuda vezetője a tervekkel kapcsolatban hangsúlyozta: fontos cél, hogy nagyobb figyelmet kapjanak azok is, akik nem élsportolók, hanem csak a mozgás öröméért sportolnának.

– A sport nem más, mint kulcs a társadalom aajtájához – mondta *Simicskó István* országgyűlési képviselő az önkormányzat dísztermében tartott ünnepségen. Kiemelte: a küzdelmet, amelyre a sport tanít, az élet minden területén kamatoztatni tudja az ember. – Hitre, türelemre, lelkesedésre, szorga-

Az idei diákolimpiai versenyszámokra közel tízezer újbudai nevezés érkezett, közülük kétszázán dobogós helyezést értek el. A legjobban teljesítő tanulók, felkészítő tanáraik és az intézmények vezetői vehették át az elismeréseket a Kerület Hete egyik kiemelkedő eseményén. Az iskolák díjazása után két testnevelő is polgármesteri dicséretben részesült: *Támer Julianna* a Széchenyi István Gimnáziumból és *Jakab Katalin* a Gazdagrét-Csíkihegyek Általános Iskolából.

Kiosztották a Papp László-ösztöndíjakat is, amelyeket azok a diákok kaphatnak meg, akik kiváló tanulmányaik mellett kimagasló hazai



– Legféltettebb kincsünk a gyermekünk, az ő egészsége mindennél előrébb való. Az önkormányzat ezért kiemelt feladatának tekinti, hogy segítse testi-lelki fejlődésüket, akár programok szervezésével, akár létesítmények bővítésével, hogy a mozgás mindennapjaik szerves részévé váljon – fogalmazott Újbuda polgármestere a díjátadón. *Hoffmann Tamás* ismertette az eddigi fejlesztések és beruházások leglényegesebb elemeit is, kiemelve a futókörök és az iskolai sportpályák korszerűsítésére irányuló intézkedéseket. – A tao adta lehetőségekkel folyamatosan igyekszünk

lomra és tiszteletre nevel a sport. Ezek azok a tulajdonságok, amelyekre a legnagyobb szüksége van a jövő generációjának – fogalmazott a kormánybiztos. *Kocsis Sándor*, az Újbuda Sportjáért Nonprofit Kft. ügyvezetője a kerületben megvalósult fejlesztéseken túl a jövőbeni beruházásokról is beszélt. Idén karácsonykor újra jégpálya fogadja a Bikás parkba érkezőket, 2019 első felében pedig Órmező bővül futókörrel. A tao-programból az Újbudai Grosics Gyula Sport Általános Iskola részesül jövőre, az intézmény fedett kosárpályával gazdagodik.

és nemzetközi sporteredményekkel büszkélkedhetnek. Idén összesen 20 fiatal sportoló nyerte el az önkormányzati ösztöndíjat, köztük számos ifjúsági és felnőtt, Európa- és világbajnokkal.

A rendezvényen részt vett *Molnár Gyula* országgyűlési képviselő, *Király Nóra* és *Molnár László* alpolgármesterek, több önkormányzati képviselő, valamint *Surányi Ilona*, az ösztöndíj megálmodója is.

(Újbuda)

## Testvérvárosi találkozó Újbudán



Ada, Bene, Kézdiszentlélek, Marosvásárhely, Rusze, Trogir és Isztambul képviselői a partnertelepülések irányát mutató Bocskai úti oszlopnál

**A Kerület Hete alkalmából a testvérvárosokból érkezett vendégeket fogadtak Újbudán.**

– Az elmúlt években sikeres volt az együttműködés a testvérvárosokkal, különösen a kultúra és a sport területén – mondta *Hoffmann Tamás*. Újbuda polgármeste-

re a partnertelepülések sokszínűségét emelte ki: más jellegű a kapcsolat a kárpátjaiakkal, és más egyes fővárosok nagyobb kerületeivel, melyektől számos jó gyakorlatot vehetünk át.

Az önkormányzat a határon túli magyar testvértelépülések felkarolása érdekében segítette Bene művelődési házának fel-

újítását, Kézdiszentléleken pedig színpadi programmal színesítette a Perkői Búcsút, és hozzájárult az árvízkárok enyhítéséhez is. Sass Szilárd testvérvárosi tanácsnok hangsúlyozta: nyáron sikeres cseretáboroztatást szerveztek gyerekeknek, emellett a Magyar Nyelvért Díjat is kiosztották.

(Újbuda)

## Családbarát szemlélet az Esélyek utcájában

**Nonprofit szervezetek, önkormányzati és HR-szakemberek találkoztak a Kerület Hete alkalmából megrendezett hagyományos Esélyek utcája konferencián. Az idei eseményt a Családok Éve inspirálta.**

Az ez évi Esélyek utcája konferencia fókuszában a családbarát szemléletmód állt. A civil szervezetek, vállalatok és az önkormányzat szakemberei arról beszélgettek, hogyan teremthetők meg a jó gyakorlatok a családbarát vállalati működésben, miként csatornázhatók be a civil szervezetek. *Molnár László* alpolgármester hangsúlyozta: Újbuda már két alkalommal is elnyerte a Családbarát Önkormányzat címet. Igyekeznek segíteni a lakosságnak és a hivatali dolgozóknak, például babasarok áll a látogatók rendelkezésére, az ügyintézőknek pedig lehetőségük van rá, hogy gyermekeik az önkormányzat támogatásával menjenek nyári táborba. A november 11-én született újbudai kisbábák szülei minden évben pénzbeli juttatást kapnak.

A kerület vezetése elkötelezett a családbarát filozófia iránt: 2013 és 2015 között a Családbarát Újbuda, rugalmas munkahelyek című TÁMOP-projekt keretében hívták életre a Családbarát Újbuda Programot. A kerületben lévő civil szervezetekkel és vállalkozásokkal együttműködésben a pályázati tevékenységek befejezése után is segíti az önkormányzat a mindennapokban a családbarát környezet létrejöttét. A projekt részeként az önkormányzat megalapította a Családbarát Vállalkozás és a Felelős Vállalkozás Újbuda elismerő címeket, amelyeket minden esztendőben a Kerület Hetén egy-egy nagy-, közepes és kisvállalkozás nyer el.

– A Családbarát Újbuda Program palettája minden évben bővül. Idén két terület kapott nagy hangsúlyt – jelentette be *Csernus László* CSR-tanácsnok. Az önkormányzat a Felelős Szülők Iskolája Oktató és Szolgáltató Kft.-vel közösen szervezte meg az Apák szerepe a családban című rendezvénysorozatot. A Tudatos Szülő Tiszta Gyermekek – Drogprevenció Újbudán című, pályázati forrásból megvalósult programsorozat célja pedig az volt, hogy a gyermeket nevelő családok, illetve a szülők specifikus ismeretekhez jussanak a szerhasználat megelőzése érdekében, ezzel is fejlesztve a szülői készségeket, erősítve a családokat.

(T. K.)

## » HÍRKÉP



A vártnál jóval több résztvevővel rendezte meg a Kerület Hete legsportosabb eseményét, a Városrészek Közötti Futást az Újbuda Sportjáért Nonprofit Kft. A legtöbb nevezés a kerületi iskolákból érkezett, a kiemelkedően sok versenyzőt küldő intézményeket külön is díjazták. A rajtpisztolyt Hoffmann Tamás, Újbuda polgármestere sütötte el a hagyományokhoz híven 11 óra 11 perckor, Simicskó István országgyűlési képviselő pedig maga is lefutotta a 2400 méteres távot. Az idősebb generáció délután állt rajthoz, a Válassz Sportot Újbudán 60 felett versenysorozat részeként.



# Átadták a Gazdagréti Szivárvány Óvodát

**Az utóbbi három évtized egyik legnagyobb óvodai fejlesztése zárult le Újbudán. A teljesen átalakított Gazdagréti Szivárvány Óvodát november 9-én avatta fel Hoffmann Tamás polgármester és Simicskó István országgyűlési képviselő. A szalagot az óvoda 30. születésnapján vágták át.**

Négy csoportszobával és százhusz férőhellyel bővült a Gazdagréti Szivárvány Óvoda, így az idei tanévtől már 330 kisgyerek befogadására alkalmas az in-

gépekkel és berendezésekkel látták el. Ugyancsak megújult az óvoda leromlott játszódudvara: 27 vadonatúj gumiburkolatú játszóeszközt helyeztek el, ivókutak, párapapuk, új padok, mobilasztalok és székek kerültek ki, és kialakítottak egy mini-grundfocipályát. Újjászülettek a burkolt és a zöld felületek is, 42 fát és több mint 4000 díszcserjét ültettek, valamint összesen 3400 négyzetméter gyepfelületet hoztak létre automata öntözőrendszerrel.

– A gazdagréti beruházás az óvoda pedagógiai programjának megvalósulását, a gyermekek érdekeinek, fejlődésének segítségét és a családokkal történő kapcsolattartást is támogatja – mondta

és ennyi perspektívát kínál nekünk az intézmény – fogalmazott a megnyitón Jánosné Szedlacsek Éva. Az óvoda vezetője elmondta: bár a kivitelezés során akadtak nehézségek, a felújítás rekordsebességgel készült el, a tanév megkezdése óta eltelt másfél hónapban pedig sikerült teljesen belakni és otthonossá varázsolni az épületet. Az intézményben jelenleg tíz csoport működik, két csoportszobát a környékre beköltözők miatti létszámnövekedés esetére tartanak fenn.

– A város fejlődése ezt a térséget különösen érintette, a már átadott és még folyamatban lévő ingatlanberuházások miatt is szükségessé vált a szociális el-látórendszer újragondolása, az intézmények fejlesztése. A mostani bővítés és korszerűsítés a tudatos, átgondolt fejlesztési koncepció mérföldköve – fogalmazott az átadón Hoffmann Tamás polgármester. Az óvodai intézményrendszer átalakítása nem új kezdeményezés a kerületben, 2011 óta tervszerűen bővítik és modernizálják az óvodákat, ilyen hatalmas volumenű beruházásra azonban évtizedek óta nem volt példa. – Öt hónap alatt teljesen megváltozott az épület jellege. Olyan, mintha a múltból érkezünk volna a távoli jövőbe, pár hét alatt évtizedeket ugrottunk előre az időben – mondta Újbuda polgármestere.



tézmény. Az eredetileg 1067 négyzetméteres kétszintes épület nyolc csoportszobájában korábban közel 200 óvodás fért el. Az épület most 647 négyzetméterrel gyarapodott, de nem csak méretében változott: a részben állami támogatásból, részben önkormányzati forrásból finanszírozott beruházásnak köszönhetően az óvodások jóval korszerűbb körülmények között tölthetik mindennapjaikat.

A férőhelyek kihasználtsága miatt a meglévő épületet nem lehetett hosszabb időre lezárni, ezért a kivitelezés a zavartalan és biztonságos óvodai neveléssel párhuzamosan kezdődött idén januárban. – A munkálatok során a régi bejárati és lépcsőházi részeket elbontották, újjáépítették az építészeti, elektromos és gépészeti rendszereket, megtörtént az akadálymentesítés és az energetikai korszerűsítés is – részletezte lapunknak Büki László, az önkormányzat városgazdálkodási igazgatója.



lapunknak Györffyné Molnár Ilona humánszolgálati igazgató. A négy új csoporthoz nyolc óvodapedagógus, négy

– A régiek úgy tartották, hogy az egyetemek jelentik a bölcsességek házáát, én viszont azt vallom, hogy az igazi bölcsességet már az óvodában elsajátítjuk – köszöntötte a vendégeket Simicskó István. Az országgyűlési képviselő Robert Fulghum amerikai író idézve úgy fogalmazott, hogy a legfontosabb dolgokat, amit az életről érdemes tudni, már óvodában megtanuljuk: ne bántsuk a másikat, kérjünk bocsánatot, ha fájdalmat okoztunk, minden nap alkossunk valami szépet, a nagyvilágban óvatosan közlekedjünk, fogjuk meg a társunk kezét, ne szakadjunk el egymástól.

A köszöntő beszédek és az ünnepélyes szalagátvágás után egy csodálatos szivárványtorta következett, hiszen a gazdagréti óvoda újjászületése mellett ezen a napon ünnepelte fennállásának 30. évfordulóját is. Az alkalomra fotókból és az ide járó gyerekek „aranyköpéseiből” összeállított kiállítással kedveskedtek a vendégeknek.

(Újbuda)

## Misszió

### Állandó értékek a változó mindennapokban

A mai ember már nem az állandóság, hanem az állandó változás tudatában él. A sokszor tévesen haladásnak gondolt változások sorozata oda vezetett, hogy a fogyasztói



lét lett meghatározó: az, hogy most, ebben a pillanatban jól érezzük magunkat, miközben félünk attól, hogy holnap ez már nem lesz így. Ebben az állandó változásban muszáj kapaszkodókat találni, kell valami, ami segít tájékozódni, ami segít visszatérni az igazán fontos értékekhez. Újbuda esetében ilyen lehet a közösség, azoknak a munkája, akik azon túl, hogy maradandót alkottak a maguk területén, gyarapították szellemi és lelki javainkat, még hitükkel, kitartásukkal, emberi nagyságukkal is példát állítanak valamennyiünk elé. Őket ünnepeltük ezekben a napokban: díszpolgárokat, sportolókat, szociális területen dolgozókat, pedagógusokat, orvosokat, gyógyszerészeket, vagy épp fel-  
előző vállalkozókat.

lét lett meghatározó: az, hogy most, ebben a pillanatban jól érezzük magunkat, miközben félünk attól, hogy holnap ez már nem lesz így. Ebben az állandó változásban muszáj kapaszkodókat találni, kell valami, ami segít tájékozódni, ami segít visszatérni az igazán fontos értékekhez. Újbuda esetében ilyen lehet a közösség, azoknak a munkája, akik azon túl, hogy maradandót alkottak a maguk területén, gyarapították szellemi és lelki javainkat, még hitükkel, kitartásukkal, emberi nagyságukkal is példát állítanak valamennyiünk elé. Őket ünnepeltük ezekben a napokban: díszpolgárokat, sportolókat, szociális területen dolgozókat, pedagógusokat, orvosokat, gyógyszerészeket, vagy épp fel-

Mit tud ehhez hozzátenni egy kerület? Mi az, amit mi adhatunk ahhoz, hogy ezek a sikerek folyamatosan újjászülessenek, ezek a tehetségek újránőjenek? Mindenekelőtt olyan stabil és kiszámítható hátteret, amely lehetőséget teremt a tervezésre, a tudatos építkezésre. Újbuda az elmúlt években meglehetősen változásokon ment keresztül. Miközben új és fontos közlekedési útvonalak érték, illetve érik el a kerületet, olyan, a városképet is alakító, esetenként emblemikus beruházások valósultak meg vagy állnak tervezés alatt, amelyek nemcsak az újbudaiak, de bátran mondhatjuk, az ország, sőt, néha-néha a világ elismerésére is számot tarthatnak. Úgy sikerült modernizálnunk, maivá tennünk Újbudát, hogy közben nem veszítettük szem elől hagyományainkat, értékeinket, hanem beillesztettük, a fejlődés részeseivé tettük őket. Mindez természetesen nem egyik napról a másikra történik, közben megannyi csatát kell megvívunk, vitát kell lefolytatnunk. Ám hiszek abban, hogy minden egyes ilyen vita közelebb visz minket a célunkhoz: olyan élhető, a lehetőségekre nyitott kerülethez, amelyet az itt élők, az ideköltözők, a vállalkozók, a beruházók, a kulturális és művészeti élet szereplői, valamint az ide látogató turisták is magukénak érezhetnek, és amelynek ki-válóságait jövőre is együtt ünnepelhetjük.

Hoffmann Tamás polgármester

## Születésnapot ünnepeltek a Töröcsvár utcában

**Hoffmann Tamás polgármester köszöntötte a Töröcsvár utcai óvodát fennállásának 45. évfordulója alkalmából.**



A környezettudatosságra, hagyománytiszteltre nevelő intézmény az egyik legkorábban alapított óvoda Újbudán. A Sasadi Óvoda Töröcsvár utcai telephelye már három alkalommal nyerte el az Újbuda Zöld Óvodája címet, így beadhatták a pályázatot az örökös zöld óvoda címre is.

Hoffmann Tamás polgármester Molnár László alpolgármesterrel és Györffyné Molnár Ilona humánszolgálati igazgatóval tekintette meg a 45 esztendeje működő Sas-hegyi intézményt, majd együtt ünnepeltek az óvodásokkal, családjaikkal és az ott dolgozókkal. A gyerekek a szüleikkel közösen készítették ajándékokat, műsort adtak az óvoda énekkarával, de nem hiányzott a torta sem.

A polgármester köszöntőjében elmondta: a közeljövőben két új csoportszobával bővül a Töröcsvár utcai óvoda. A tornaterem bővítésével is tágasabbá válik az intézmény, ahol az elmúlt években energetikai korszerűsítést is végeztek.

(D. B. S.)



Megújultak a régebbi csoportszobák, öltözők, mosdók, mostantól padlófűtéses helyiségek várják az óvodásokat új berendezésekkel, bútorokkal és eszközökkel. Az egyéni fejlesztőszobák mellett a kényelmi szolgáltatásokat erősíti a tornaterem is, amely elősegíti a mindennapi testnevelést. A melegítőkonyhát modern

dajka, két pedagógiai asszisztens és egy takarítói álláshely létesült. Intézményi szinten pedig egy újabb gyógypedagógus munkahely is létrejött a mind több sajátos nevelési igényű gyermek ellátásának elősegítésére.

– Legmerészebb álmunkban sem gondoltuk, hogy ilyen szép lesz,



## Eseménysorozat a Kerület Hetén: legjobbjaikat ünnepelte a városrész közössége

# Elismerések Újbuda kiválóságainak

A Kerület Napjának záróeseményén adták át Újbuda díszpolgári címeit Takaró Károly nyugalmazott református püspöknek és Kalász Márton költőnek. A kerület vezetése mellettük elismerte a közélet, az oktatás, az építé- szet, az intézményvezetés, a vállalkozás és a sport terén elért kimagasló teljesít- ményeket is.

November 11-én este rendezték meg a Flamenco Ho- telben a Kerület Hete kiemelt eseményét, Újbuda ha- gymányos díjátadóját. Hoffmann Tamás polgár- mester nyitóbeszédében elmondta: a Kerület Napja azért fontos alkalom, mert az összetartozás érzését erősíti az itt élő emberekben. A városrész gazdag hagyomá- nyai mellett új szokásokat is meghonosítottak az el- múlt években, így a Kerület Napja egy egész héten át tartó programsorozattá nőtte ki magát. – Egy nap kevés ahhoz, hogy mindenkinek köszönetet mond- junk több évtizedes szolgálatáért. Az élet minden területén lehet maradandót és nagyot alkotni, mi pe- dig igyekszünk alkalmat teremteni, hogy valamilyen módon megháláljuk a közösség építéséért tett erőf- szítéseket. Ez a hét a köszönetnyilvánításról szól – hangsúlyozta Újbuda polgármestere.

– A legjobb és legkiegyensúlyozottabb élete az át- lagembernek van. A díjazottak soha nem átlagemberek. Mert akik kiállnak mások érdekeiért, akik a közösségi élet megszervezéséért fáradoznak, sokkal jobban ki vannak téve a támadásoknak, mint azok, akiket önsé- célok vezérlelnek. De minden próbátétel magasabb csúcsra vezet, a küzdőké és a sport terén elért kimagasló teljesítményekért. Idén *Takaró Károly* nyugalmazott református püspöknek, a XI. kerületben élők szellemi és lelki javának gyarapításáért, valamint a költő, író, műfordító *Kalász Márton*nak több évtizedes magas színvonalú munkássága elismeréseként ítélték oda a kerület díszpolgára címet.

Kalász Márton 1934-ben született magyarországi németként. Két anyanyelvűnek vallja magát, egy-



ránt gondolkodik és alkot magyarul, illetve néme- tül. Tudását az Európa Könyvtudományi, valamint a Berliini Magyar Kultúra Házánál is kamatoztat- ta. Magát inkább lírikusnak tartja, 24 verseskötete jelent meg, emellett írt regényt, szerkesztett anto- lógiákat, és számos kiváló műfordítás is fűződik nevéhez. Kétszeres József Attila-díjas, 2013-ban megkapta a Kossuth-díjat, 2016 óta pedig a Nem- zet Művésze. Az évtizedek óta Újbudán élő Kalász Márton már azelőtt kötődött az örmezei lakótelep- hez, mielőtt odaköltözött volna, mivel itt élt a kor neves költői közül Kálnoky László, Kormos István és Zelk Zoltán is, akikhez gyakran látogatott el fia- tal költőtársaival. Aztán az élete úgy alakult, hogy felesége Örmezőről származik, így „beházasodha- tott Újbudára”. – Soha nem akartam innen elköltöz-

ni – mondta lapunknak a díszpolgár –, számomra igazi otthonná vált ez a lakás, ahová mindig vissza- vágytam, amikor a munkám miatt külföldön kellett élnem.

## Díszdiplomások és díszoklevelesek



**Hivatásuk elismerése- ként díszoklevelet, illetve díszdiplomát adott át az önkormányzat azoknak a tanítóknak, tanároknak, orvosoknak, fogorvos-oknak és gyógyszeré- szeknek, akik legalább ötven esztendeje kezdtek meg munkájukat.**

– Nehéz volna rangsorolni, melyik hivatása fontosabb, ugyanis bármelyikük hiánya kihatna kö- zösségi életünkre – köszöntötte Hoffmann Tamás polgármester a Flamenco Hotelben az arany-, gyémánt-, illetve vasediplomás orvosokat, fogorvosokat, gyógy- szerészeket, valamint pedagógu- sokat. A díszdiplomások méltatá-

Takaró Károly munkásságát Újbuda Önkör- mányzata idén Pro Urbe Újbuda kitüntetéssel isme- te el. A híres lelkészdinasztia leszármazott- ja negyedszázadnyi szolgálat után, 70. életévét betöltve búcsúzott a hívektől a Magyar Advent Templomban. *Gulyás Gergely*, a Miniszterelnök- séget vezető miniszter a Magyar Érdemrend köz- zépkeresztjét adta át ez alkalommal a nyugdíjba vonuló püspöknek. A lelkész akkor kapta püspöki rangját, amikor a rendszerváltást követően a Ma- gyar Honvédség dandártábornokká nevezte ki, hogy segítsen újrászervezni a tábori lelkészséget Magyarországon. A korábbi lelkipásztori helyén, Gyálón is díszpolgári címmel elismert Takaró Károly hat gyermeket nevelt fel. *János* fia is a lelkészi hivatást választotta, a Magyar Advent Templomban teljesíti szolgálatát. Takaró Károly közreműködésének köszönhetően jöhetett létre 2001-ben a Fehér Kavics Kelenföldi Református Óvoda, ahol száz gyermek neveléséről, ellátásá- ról gondoskodnak.

A Kerület Hete záróeseményén adták át a kerü- letben működő vállalkozásoknak járó elismeré- seket is. Családbarát Vállalkozás Újbuda címmel az önkormányzat azokat a vállalkozásokat tünteti ki 2014 óta, amelyek lehetővé teszik és beépítik fi- lozófiájukba a munka és a magánélet közti egyen- súly megtartását. Az először tavaly odaítélt Felelős Vállalkozás Újbuda címet pedig olyan vállalatok kaphatják meg, amelyek tesznek a társadalomért, a környezetért, a munkavállalókért és felelősséget éreznek a jövő generációjáért.

(Újbuda)

### Családbarát Vállalkozás Újbuda elismerő címek

**NAGYVÁLLALAT: Tata Consultancy Services Limited (TCS) Magyarországi Fióktelepe**

Az informatikai, tanácsadási és üzleti meg- oldások fejlesztéséhez integrált szolgál- tatásokat kínáló TCS múlt évben adta át szolgáltató központját Újbudán. A tavaly Felelős Vállalat Újbuda címmel kitün- tett cég folyamatos tanulási lehetőségeket nyújt alkalmazottainak, és számos vállalati fenntarthatósági programot is szervez.

**KÖZÉPVÁLLALKOZÁS: Kürt Zrt.**

Az információvédelmi cég egy Bogdány úti panel pincéjéből indult, többszöri köl- tözés után 2016-ban tért vissza Újbudára. Az 1989-ben alapított magyar vállalkozás tulajdonosa, Kürti Sándor kerületünk dísz- polgára. A nemzetközi csoportta alakult társaság több alkalommal nyerte el az Év Családbarát Vállalata és a Fogyatékkosság- barát Munkahely díjat.

**KISVÁLLALKOZÁS:**

**Napfívér Holdnővér '2004 Kft.**

Két tulajdonosa 2004-ben alapította a ma 13 főt foglalkoztató vállalkozást vendég- látási szolgáltatásokra. Az egykori Bartók Béla úti buszpályaudvar épületében lévő Transzit Art Café létrehozásával a kulturális közösségi élet felvirágoztatását is célul tűz- ték ki. A kutya- és gyerekbarát terekben ki- állításokat, bemutatókat is tartanak.

### Felelős Vállalkozás Újbuda elismerő címek

**NAGYVÁLLALAT: Mol Nyrt.**

Az olaj- és gázipari csoport támogatá- si stratégiájának alapelve a részorultság, a tehetségek elismerése, a nemzeti és olaj- ipari hagyományok ápolása, az „inkább csináljuk, mint beszéljünk róla”, valamint a közösségek bevonása. Felelős vállalatként támogatják a működési területükön élő kö- zösségek kezdeményéseit, indirekt ked- vezményeket nyújtanak munkavállalóiknak.

**KÖZÉPVÁLLALKOZÁS:**

**Evopro Systems Engineering Kft.**

A mérnöki szolgáltatásairól, innovációs projektjeiről és környezetbarát járműfej- lesztéseiről ismert Evopro-csoport nagy hangsúlyt fektet az oktatásra. Sikereihez a megfelelő munkafeltételek is hozzájárul- nak, a csoport szakmai díjak mellett Csa- ládbarát, Kerékpárbarát és Legjobb Női Munkahely címeteket is elnyert.

**KISVÁLLALKOZÁS: Bakosfa Kft.**

A faipari céget 1986-ban, 28 évesen alapi- totta Bakos Miklós, törzstőkeje egy szatyor- nyi kéziszerszám volt. A vállalkozás gyorsan bővült a '90-es években, 2001-ben Budafo- kon alakította ki központját. A napjainkban már több mint 40 főt foglalkoztató cég ko- rábban már elnyerte a Fogyatékkosságbarát és a Családbarát Munkahely címet.

(Újbuda)

# Évtizedek a hűség jegyében

Több mint fél évszázada foga- dott örök hűséget egymásnak az a tizenöt újbudai pár, amely ünnepélyesen mondta ki újra a boldogító igent. Az arany- és gyémántlakodalmások köszöntőjével kezdődött meg az idei Kerület Hete esemé- ny-sorozat. A Hotel Flamencóban tartott ünnepségen az évti- zedek óta Újbudán élőket is köszöntötték.

– Az itt megjelent házaspárok a 20. század embert próbáló évtizedeinek voltak tanúi, akik közösen, egymás kezét fogva tudtak hűségről és kitar- tásról tanúbizonyságot tenni – üdvö- zölte a jelenlévőket Újbuda polgárme- stere. Hoffmann Tamás a Kerület Hete rendezvénysorozat nyitó eseményén felidézte azokat a meghatározó törté- nelmi eseményeket, amelyek az arany- lakodalmak párok házasságkötésének idején történtek. A polgármester úgy értékelte: ez a találkozó a Kerület He- tének egyik legmeghatóbb pillanata. – Feleséggel azért jövünk el évről évre, hogy a hosszú házasság titkát megfejtjük. Köszönjük azt a sok jó pél- dát, amelyet élénk állítanak életükkel:



tanuljuk meg szeretni egymást! – fo- galmazott Hoffmann Tamás.

*Simicskó István* országgyűlési képví- selő köszöntőjében saját szülei tapasztalatait is megosztotta a párokkal. Mint mondta: az igazi kapcsolat lényege, hogy amikor a nehézségek és problémák fel- merülnek, akkor is képesek legyenek megfogni egymás kezét, és egy jó szót mondani a másiknak. – Nem eltölteni, betölteni kell az életünket, ezt pedig csak egy társal az oldalunkon, családot ala- pítva lehet – mondta Újbuda képviselője.

A hivatalos ceremóniát Hoffmann Tamás polgármester és felesége, *Hoffmann Diána* vezette. A házastársak ismét fogadalmat tettek, újra gyűrűt húztak egymás ujjára, majd pezsgő- vel koccintottak az anyakönyvvezető előtt. A szertartás után az Operett- színház nosztalgiaműsorával és foga- dással üdvözölték az „ifjú párokat”, valamint azokat a megjelent vendége- ket, akik évtizedek óta élnek a kerü- letben.

(Újbuda)

## Elismerések a Szociális Munka Napján

**Idős- és gyermekgondozók, a szociális területen kimagasló munkát végzők részesültek polgár- mesteri dicséretben a Kerület Hete alkalmából.**

A Szociális Munka Napján, azaz hagyományosan november 12-én átadott XI. kerületi polgármesteri dicséret azt a tevéken- séget ismeri el, amelyet a szociális, a gyermekjóléti és a gyer- mekvédelmi szolgálatokban dolgozó munkatársak magas szak-

mai színvonalon végeznek. Az ünnepségen szó esett az ágazatot érintő fejlesztésekről is: a nemrég átadott Kelenföldi Szociális Házban a pszichiátriai betegek, valamint a súlyosan sérült gyermekek nappali ellátása már megvalósult, a tervek szerint jövőre ez az intézmény ad majd helyet a felnőtt autisták kezelé- sének is. Folyamatosak az eszközbeszerzések, az újbudai pótlék bevezetése pedig könnyíti a szociális szférában dolgozók anyagi terhein. Az önkormányzat elkötelezettségét mutatja, hogy költ-

ségvetésének több mint tizedét áldozza a szociális területre.

Idén öt, a kerületi szociális szfé- rában kiemelkedő teljesítményt nyújtó szakember részesült pol- gármesteri dicséretben. *Kőszegi Judit* idősgondozással foglalko- zik az Újbudai Szociális Szolgá- latnál, *Szabó Imréné* az Újbudai Szociális Szolgálat csoportveze- tője az idők nappali ellátásában, *Horváth-Lajos Mónika* az Újbu- dai Humán Szolgáltatnál a gyer- mekvédelem területén dolgozik, *Kovács Paula* az Újbudai Idősek Háza munkatársa, *Radványi Zsolt* pedig az Újbuda Prizma Közhasz- nú Nonprofit Kft. termelésirányí- tója a köztétész részlegen.

(Újbuda)



## » ÚJBUDA-BABÁK

Idén is együtt ünnepeltek a Transzit Art Caféban azok a gyerekek, akik az elmúlt ti- zenöt évben november 11-én születtek a Szent Imre Kör- házban. A Kerület Napján vi- lágra jött Újbuda-babáknak az önkormányzat ajándékait Hoffmann Tamás polgárme- ster, felesége, Hoffmann Diána és Király Nóra alpolgárme- ster adta át. Az idei első Új- buda-baba, Hajnalka éppen a zsúr előtt, reggel negyed kilenckor látta meg a nap- világot. A hagyományoknak megfelelően édesanyja 111 ezer forint egyszeri születési támogatásban részesül.





HÍRKÉP



A Szent Margit Gimnázium kápolnájában tartotta kongresszusát a Dr. Batthyány László Orvoscso. Az egyesület tagjai keresztény szellemiségű orvosok, ápolók, egészségügyi dolgozók, akik példának tekintik a boldoggá avatott dr. Batthyány Strattmann László életútját. Az esemény fővédnöke, Rétvári Ben-ce, az Emberi Erőforrások Minisztériumának államtitkára megnyitóbeszédében kiemelte: az Egészséges Budapest Program keretében idén 30 milliárd, jövőre több mint 40 milliárd forintot fordítanak fővárosi fejlesztésekre.

# Az ország gerinctornája

Újbudai lakosok kedvezmény-nyel vehetnek részt azon a gerincvédelmi rendezvényen, amelynek november 17-én a Dürer Rendezvényház ad otthont.

A fő szervező Almásy Csilla gerinterapeu-ta-gyógytornász, az Országos Gerincvédő Egyesület elnöke, aki olyan „gerincexpört” akart, ahol találkozhatnak a gerincbántalmakban szenvedők és a szakem-berek.

Reggel 9-től 18 óráig előadásokkal, próbakaze-lésekkel, állapotfelméré-sekkel, konzultációkkal és közös gerinctornával várják az érdeklődőket, akik között egészségmeg-

őrzéshez, gyógyuláshoz kapcsolódó ajándéko-kat is kisorsolnak.

A XI. kerületi lakosok – lakcímkártya fel-mutatásával – Újbuda Önkormányzata jó-vóltából 20 százalékos kedvezményt kapnak az 5900 forintos belépti díjból.

További információ:  
www.orszaggerinctornaja.hu



PLAZMAADÁS = ÉLETMENTÉS

# MAGASAK A KIADÁSOK?

Tudunk egy jó tippet, amivel a költségek egy része fedezhető:

## Havi közel 50.000 Ft költségtérítés\*

\*alkalmanként 5500 Ft juttatás

CINEMA CITY

"REGISZTRÁCIÓKOR MOZIJEGYET ADUNK AJÁNDÉKBA, HA PEDIG ALKALMASSÁ VÁLÍK, 4000 FT ÉRTÉKŰ ERZSÉBET UTALVÁNYT KAP.

PLAZMA KÖZPONT ELÉRHETŐSÉGEI:

📍 INFOPARK E épület

✉ 1117 Budapest, Neumann János u. 1/E.

☎ Tel: **Ingyenesen hívható zöld szám:** 06/80-180-061

Recepció: 06/1-209-9243

@ infopark.bp@kedplasma.com

📍 PlazmaKozpontBudapestInfopark/

KEDPLAZMA

VERÜNK BEN A SEGÍTSÉG

# Őszintén a történelemről

Az 1956-os megem-lékezések kapcsán a történelem feldolgo-zásáról beszélgetett az Újbudai Kulturális Szalon szezonnyitóján az állandó meghívott vendég, Simicskó István országgyűlési képviselő és Rákay Philip kommunikációs és médiaszakember, a Magyar Televízió volt vezérigazgató-helyet-tese.

Rákay Philip korábbi kulturális műsorai mellett két történel-mi sorozatára a legbüszkébb: a Szabadság tér '89-re és a Sza-badság tér '56-ra. A Szabadság tér '89 – a rendszerváltozta-tás aktái című műsor nem-csak a rendszerváltó évekről szólt, hanem a Kádár-rend-szerről, a spontán privatizá-cióról és gazdasági átalaku-lásról is. A Szabadság tér '56 – a kommunista terror aktái című sorozat a szabadság-harc 60. évfordulójára készült, és a Rákosi-korszak, a forrada-lom és leverésének történetét mutatta be.

– Felkutattuk a szemtanúkat, rögzítettük a még köztünk élő forradalmárok visszaemlé-kezéseit, hogy kíméletlen őszinte-séggel meséljük el a 20. századi történeteket – idézte fel Rákay

Philip, aki szerint az a legfá-jóbb, hogy a rendszerváltozás óta eltelt évtizedek dacára is ta-bunak számít az 1945 és 1956 közötti időszak. – Ha kinyitjuk gyermekeink tankönyvét, alig találunk lényegi információt a 20. századról, mindenki tar-tózkodó a témával kapcsolat-ban – tette hozzá. Szerinte ez elsősorban annak tudható be, hogy elmaradt a régi rendszer

mentálni a személyes története-ket, hogy az utókor is átérezze és megértse az ok-okozati ösz-szefüggéseket – hangsúlyozta az országgyűlési képviselő.

A múlt feldolgozása kapcsán szóba került a média helyzete is. Rákay Philip szerint érték-vesztés indult meg a kereske-delmi televíziózás bejövete-lével. – A közszolgálat nem igazán tud alternatívát nyújtani



felelőseinek számonkérése. Emiatt az emberek ma is in-kább hallgatnak, mert félnek a retorziótól.

Simicskó István hazafias és honvédelmi nevelésért fe-lelős kormánybiztos a média jelentőségére hívta fel a figyel-met. Mint mondta, nagyon fon-tos, hogy a televízió értékeket közvetítsen és felkutassa a tör-ténelmi események tanúit. – Öt-ven év múlva nehéz lesz olyan megszólalókat találni, akik sa-ját bőrükön tapasztalták meg, milyen volt 1956 és az azt kö-vető időszak. Azért kell doku-

az ilyen típusú show-műsorok-kal szemben – figyelmeztetett. A beszélgetőpartnerek egyet-értettek abban, hogy a magyar történelem nagy alakjait be-mutató sorozatokra és filmek-re volna szükség, amelyek modern vizuális eszközökkel dolgozzák fel az eseménye-ket és példaképeket állítanak a fiatalok elé. – Jó lenne látni, hogy farsangkor nem Batman-nek és Supermannek öltöznek a gyerekek, hanem Kinizsi Pál-nak vagy Mátyás királynak – zárta gondolatait Rákay Philip. (Újbuda)

## EGÉSZSÉGVÁRT

### Tudta-e Ön, hogy...

...az influenzavírus okozta tünetek miatt Magyar-országon évente közel másfél millióan képtelenek átmenetileg a napi feladataik elvégzésére? Az őszi hónapoktól egészen a tavasz kezdetéig ez a szám a 100 milliót is eléri világviszonylatban. Sok kór-okozó okoz hasonló tüneteket, de ezek soha nem képesek (akár egy hét leforgása alatt) egy kisebb városnyi embert „ágyynak dönteni”.

A Budai Oltóközpont és Magánorvosi Centrum vakcinológusa, dr. Béres Zsuzsanna, hasznos ta-nácsokkal látja el az Olvasót:

– Az influenzavírus változókéony, és szaporodá-sakor a keletkező hibákat kijavító enzim is sok-szor téved, így sajnos időről időre megváltozik a felszíni szerkezete, ami mindig újabb kihívások elé állítja az emberi immunrendszert. Ezért van minden esztendőben új oltóanyag, amely mindig szeptember végétől válik elérhetővé. Addigra van túl az engedélyezés szigorú körein – hangsúlyoz-ta a doktornő. – Minden oltóanyagba azonos tör-zsek kerülnek a WHO javaslatai alapján (melyeket a WHO az előző éves tapasztalatok szerint határoz meg). Hazánkban már második esztendeje elérhető a 2A és 2B törzset tartalmazó oltóanyag, ami így még hatékonyabb lehet. A kórokozó cseppfertő-

zéssel terjed, a szájon és az orron keresztül jut be a szervezetbe, ahol a légúti hám-sejtekhez kötődve, azokban szaporod-va elpusztítja őket. Viszonylag kevés számú kórokozó ele-gendő, hogy a folya-mat elinduljon. Ez az oka annak, hogy a betegséget követően sokáig köhöghetünk. A sé-rült nyálkahártya kevésbé ellenálló a különböző baktériumokkal és vírusokkal szemben ebben az időszakban. A regenerálódás 6–8 hetet vesz igénybe. Csak ekkor mondható el, hogy az ere-deti funkció helyreállt. Ez számunkra azt jelenti, hogy ez idő alatt szövödmények alakulhatnak ki, betegségünk elhúzódóvá válik, lassan javul az ál-lapotunk. Az influenzavírus mindenkire nézve ve-szélyt jelent, ám fokozottan igaz ez az 50 év feletti és az 5 év alatti korcsoportokra. A gyermekek im-munrendszere még éretlenebb, az idősebbek pe-dig már a fiziológias öregedés szakaszába lépnek. Bizonyos állapotok is növelik a betegség és sző-vödményeinek kialakulását: terhesség, krónikus megbetegedések, csökkent immunitás (például gyógyszerek miatt). Azt gondolom, a védőoltás lé-nyegesen kevesebb kellemetlenséggel jár, mint egy esetleges megbetegedés és a miatta fellépő szövöd-mények. A tévhitkel ellentétben az oltás bármi-féle kockázata minimális, hiszen azon kevés vak-cina közé tartozik, amely terhesekeket is javasolt oltás, és nemcsak a mamát, hanem a babát is védi bizonyítottan. Központunkban nagy hangsúlyt fektetünk a megelőzésre, ennek részeként fontos feladatunknak tekintjük, hogy Önt is tájékoztat-suk a legfrissebb szakmai ajánlásokról, bizonyos betegségek, állapotok, életkorok tekintetében, mely oltások lehetnek segítségére hosszútávon az egészsége védelmében, vagy egy-egy utazással kapcsolatban – hangsúlyozza dr. Béres Zsuzsanna.



## LABORATÓRIUMI VIZSGALATOK

A Budai Magánorvosi Centrum várja Önt szeretettel minden reggel 6 órától, már szombaton is!

- Változatlan feltételek
- Kellemes környezet
- Gyors leletközlés
- Csecsemők és kisgyermekek számára is elérhető vérévétel
- Kedvező ár

Mindez itt a kerületben! Címünk: Fehérvári út 89-95. Bejárat a Kocsis utca felől.

Online bejelentkezés: [www.bmlabor.hu/online-bejelentkezés/labor](http://www.bmlabor.hu/online-bejelentkezés/labor) telefon: 06-1-445 0700 minden 17.00 óra után: +36 1 374 3980 e-mail: [recepcio@bmlabor.hu](mailto:recepcio@bmlabor.hu) info@budaimaganrendelo.hu • [www.bmlabor.hu](http://www.bmlabor.hu)

Az Egészségvártat a BUDAI MAGÁNORVOSI CENTRUM támogatta. Amennyiben oltással kapcsolatos kérdése lenne, az alábbi telefonszámon tájékozódhat: 06/20/288-7248.









csaladokeve.hu

Készült Magyarország Kormánya és az Emberi Erőforrások  
Minisztériumának Családügyi Államtitkársága megbízásából.






# Útmutató a biztonsághoz

A trükkös tolvajok legfőbb célja, hogy bejussanak otthonunkba. A legváltozatosabb történeteket képesek előadni azért, hogy beengedjük őket. Ha pedig bejutnak, az értékeink nincsenek biztonságban.

Ne gondoljuk, hogy a szőnyeg alatt, a ruhásszekrénybe akasztott kabát zsebében, a hűtőszekrényben vagy a fűszerek között nem találunk rá féltett dolgainkra a trükkös tolvajok – figyelmeztet az elsősorban időseknek címzett bűnmegelőzési anyagában a Budapesti Rendőr-főkapitányság. Azt javasolják, hogy ne tartsunk otthon nagy összeget, értékeinkkel ne hivatkozzunk. Lehet, hogy éppen az, akinek beszélünk róla, vagy akinek megmutattuk féltett dolgainkat, nem akarja azokat megszerezni, de ha elterjed, hogy sok pénzt tartunk lakásunkban, értékes tárgyaink vannak, bűnözők célkeresztjébe kerülhetünk. Ha díjbeszedők, hivatalosnak tűnő idegenek érkeznek, kérjük tőlük igazolványt. A szolgáltatók munkatársai sorszámozott, arcképes igazolvánnyal rendelkeznek, egységes formaruhát viselnek. Mielőtt beengednénk az ismeretlent, bátran kérjük meg, hogy

várjon, amíg az adott szolgáltatónál az igazolvány alapján név szerint érdeklődünk felőle. A trükkös tolvajok az eredményt nem szokták megvárni. A pénzintézetek nem folyósítanak hamis pénzt, így a postás sem hozhat ilyet nyugdíj címén sem. A pénzváltás pedig egy idegennek nagyon kockázatos dolog, valódi bankjegyért könnyen kaphatunk hamisítványt. A csalók szívesen hivatkoznak arra is, hogy elromlott autójuk miatt nem tudnak hazajutni aggódó családjukhoz, ezért sürgősen pénzre van szükségük. Az „unokás trükköket” a családtagjaikat féltő, főként idős emberek megkárosítására találták ki: megpróbálják velük elhitetni, hogy szeretteik közül valaki nagy bajba került vagy baleset érte, és sürgősen pénzre van szüksége. Rokonaival jó előre beszélje meg, hogy baj esetén miként értesítik egymást. Főlölesleges információkkal ne segítsük az elkövetők dolgát, ne írjunk ki a postaládánkra olyan információt, amiből kiderül, hányan élnek a lakásban. Az özvegy és a dr. jelzés szinte vonzza a csalókat és a betörőket. Azonnali rendőri intézkedést igénylő esetben hívja a 112-es segélyhívó számot!

(BRFK)



### SEGÍTENE? ÖNKÉNTESEK JELENTKEZÉSÉT VÁRJUK!

Az Egészséges és Aktív Időskor projekt lezárulta után az önkéntesek által biztosított szolgáltatás szervezője az Újbudai Szociális Szolgálat.

**Milyen típusú segítségnyújtáshoz várjuk Önöket?**

Az önkéntesektől elsősorban általános emberi segítséget kaphatnak az igénylők, mint például

- idős embereket otthonukban látogatni • programokra kísérni • felolvasni • beszélgetni • orvoshoz kísérni.

**Milyen készségekkel, tudással rendelkezzen a jelentkező?**



- Nyitottság • felelősségteljes gondolkodás • idők segítésében való részvételle motivált
- együttműködő • elköteleződési hajlandóság 1 évre – önkéntes szerződés aláírása
- képzésen való részvétel vállalása (kétyszer 5 óra) • minimális adminisztráció.

**Milyen előnyökkel jár az önkéntesség?**

- Szakmai, koordinátori támogatás • számítógép • internetelérés • jó közösség
- önkéntesklub-alkalmakon részvétel önkéntes tevékenység elismerése.

**Jelentkezés: 06/1/203-1327 • [aktividos@uszosz.ujbuda.hu](mailto:aktividos@uszosz.ujbuda.hu)**

Újbudai Önkéntes Koordinációs és Módszertani Központ, XI. Kérő u. 3. (Őrmezőn, a Posta mögött) személyesen hétköznap 8–13 óra között.



MEGVÁLTOZIK!

# APRÍTÉKOLÁS

HELYSZÍNEK	KIHELYEZÉS IDŐPONTJA
8. PÉTERHEGY .....	NOVEMBER 15.
9. GAZDAGRÉT, MADÁRHEGY, PÖSINGERMAJOR .....	NOVEMBER 18.
10. SASAD (Rétköz u. - Sasadi út közti terület) .....	NOVEMBER 20.
11. SASAD (Sasadi út - Dayka Gábor u. közti terület) .....	NOVEMBER 25.
12. SASHEGY .....	NOVEMBER 28.
13. SZENTIMREVÁROS, LÁGYMÁNYOS .....	DECEMBER 2.
14. GELLÉRTHEGY .....	DECEMBER 5.



## APRÍTÉKOLÁSI AKCIÓ ÚJBUDÁN

A házaknál történő aprítékolás rendszere **némileg megváltozik**, ugyanis Önkormányzatunk szeretné, ha minél több szerves anyag maradna helyben és hasznosulna a kertekben. Az aprítékolási akcióra 2018. év őszén kerül sor. **A szolgáltatás minden újbudai lakos számára ingyenes, jelentkezési sorrendben történik a rendelkezésre álló forrás kimerüléséig, az alábbi feltételekkel:**

- előzetes regisztráció szükséges
- egy címmel egy regisztráció adható le
- regisztrált címenként maximum **5 m³** zöldhulladék aprítása biztosított.

### Fontos tudnivalók

#### Mit és hogyan aprítékolnak?

Maximum **15 cm** átmérőjű, szennyeződésektől mentes gallyak aprítékolhatók, amelyeket nem kell összekötni, sem feldarabolni, csupán a vastagabb végükkel egy irányba rendezni.

#### Hová kell kihelyezni a gallyakat?

Az aprítandó gallyakat az ingatlan elé kell kikészíteni, az alábbi, kerületrészeknél feltüntetett napon, úgy, hogy azok a gyalogos és gépjármű közlekedést ne akadályozzák. Az idő előtti hulladék kirakás szabálysértésnek minősül! A teherautónak és az aprítógépnek **12 méter** hosszú, vagyis három személyautónyi hely biztosítása szükséges.

#### Mikor végzik el a munkát?

A visszaigazolt regisztráció alapján a szolgáltatást végző vállalkozó a kiválasztott napon **8.00 és 15.30 óra** között fogja felkeresni a jelentkezőt, amennyiben az aprítást az időjárási viszonyok is lehetővé teszik aznap.

#### Hasznosítható-e házilag a faapríték?

A jelentkezés során előnyt élveznek azok a jelentkezők, akik vállalják, hogy a keletkezett aprítékot helyben tartják, és a kertjükben használják komposztáláshoz vagy talajtakaró mulcsozásra. Az aprítás során a zöldhulladék átlagosan hatodára esik össze, tehát ha az aprításra váró ághalom paraméterei **3m × 2m × 1m, azaz 6 laza köbméter**, akkor a keletkező apríték kb. **egy köbméter lesz** lombhullató fák esetében, örökzöldek esetén az apríték mennyisége nagyjából a kiindulási ághalom mennyiségével azonos. **Ha a regisztráció során a helyben hasznosítást jelölték be, akkor ezen az aprítás elvégzése után nem lehet változtatni.** Az aprítékot a darálást követően **3 napon belül be kell hordani a közterületről a magánterületre**, és gondoskodni kell a közterület megtisztításáról.

#### Az apríték felhasználásának lehetőségei és előnyei

Az apríték komposztálható, így kb. egy év alatt humusz keletkezik belőle, vagy talajtakarásra is használható: nem engedí kiszáradni a talajt, gátolja a gyomnövények elszaporodását, bomlás során tápanyaggal látja el a növényeket.

#### Hogyan jelentkezhetek?

Jelentkezni az Újbuda honlapon az aprítékolási akciónál található linken keresztül vagy a **[www.komposztmester.hu/jelentkezés](http://www.komposztmester.hu/jelentkezés)** oldalon, egy űrlap kitöltésével lehet, az aprítandó ághalom paramétereinek egyidejű megadásával. A regisztráció beküldéséről automatikus választlevelet küld az oldal. Ha ez egy órán belül nem érkezik meg a megadott e-mail címre, akkor az igénybejelentés sikertelen. Ez esetben próbálja újra, vagy jelezze a hibát a **06-30/544-8778-as** telefonszámon.

## ÜGYINTÉZŐ

Rovatunk a mindennapi életben felmerülő gyakorlati kérdésekkel és azok minél egyszerűbb megoldásával foglalkozik. Ötleteiket, témajavasataikat a [42@ujbuda.hu](mailto:42@ujbuda.hu) e-mail címre várjuk.

### Kutak engedélyeztetése

A víz Magyarország egyik legfontosabb természeti kincse, amely egyre csak értékesebb lesz. Érthető kormányzati szándék, hogy a vízkészlet védett legyen, illetve hatékonyan gazdálkodjunk vele. Ezt a célt szolgálja a vízgazdálkodásról szóló 1995. évi LVII. törvény. Ennek 29. § (7) bekezdése előírja, hogy akkor mentesül a vízgazdálkodási bírság megfizetése alól az a létesítő, aki 2018. január 1-jét megelőzően engedély nélkül vagy engedélytől eltérően létesített vízkivételt biztosító vízellátási munkát (kutak), ha a vízjogi fennmaradási engedélyezési eljárást 2018. december 31-áig kérelmezi, és az engedély megadásának feltételei fennállnak.

Ez tehát azt jelenti, hogy 2018. december 31-éig vízgazdálkodási bírság nélkül lehet kérni vízjogi fennmaradási engedélyt a 2018. január 1. előtt engedély nélkül létesített kutakra. Fontos, hogy ásott és fúrt kutak esetében is le kell folytatni a fennmaradási engedélyezési eljárást abban az esetben, ha a kút nem rendelkezik létesítési engedéllyel.

A vízgazdálkodási hatósági jogkör gyakorlásáról a 72/1996. (V. 22.) kormányrendelet rendelkezik. Ennek alapján a helyi vízgazdálkodási hatósági jogkört első fokon a települési önkormányzat jegyzője gyakorolja, így a XI. kerületben a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Polgármesteri Hivatalának jegyzője.

Azokat a kutakat engedélyezheti a jegyző, amelyek esetében az alábbiak együttesen teljesülnek:

- a vízigény magánszemély részéről merül fel (nem gazdasági célú vízigény)
- háztartási vízigényt vagy háztartási ivóvízigényt elégítenek ki
- kizárólag talajvizet, illetve parti szűrészű vízkészletet termelnek
- nem érintenek vízbázisvédelmi területet
- maximum 500 köbméter az éves vízkivétel

Ha a fenti feltételek közül valamelyik nem teljesül, akkor az engedélyt az illetékes katasztrófavédelmi igazgatóságnál kell kérni. Újbuda a Fővárosi Katasztrófavédelmi Igazgatósághoz tartozik, amely a 1081 Budapest Dologház u. 1 alatt található.

A jegyzői engedély benyújtásához szükséges dokumentációt mind ásott, mind fúrt kutak esetében a 41/2017. (XII. 29.) BM rendelet 2. mellékletének II. pontja tartalmazza, eszerint fotót is kell készíteni a kútról. A fennmaradási engedélyezési eljárás 3000 forint illetékre köteles.

További információval kapcsolatban Újbuda Polgármesteri Hivatalának Környezetvédelmi Osztálya áll rendelkezésükre (Daruka Rita, telefon: 3724-654).





## Miért várnál a futárra?

Weben rendelt belföldi csomagodat kérd a **Kondorosi úti Reál Alfa Supermarket parkolójában található MPL Ünnepi CsomagPontra**, ahol hozzád közel, kényelmesen, gyorsan intézheted az átvételt.

### Nyitvatartás:

H-P: 10:00 – 14:00; 14:30 – 18:00,  
Szo: 10:00 – 14:00

Cím: 1116 Budapest, Kondorosi út 6.

Az Ünnepi CsomagPonton csak csomagátvétel lehetséges.

  
Magyar Posta

  
Magyar Posta Logisztika



A Balla Ingatlan közel két évtizede foglalkozik eladó és kiadó ingatlanok közvetítésével. Hazai vállalkozás, amely több mint harminc vidéki és húsz budapesti, ezen belül újbudai irodával áll ügyfelei rendelkezésére. Ingatlanrovatunk állandó szakértője Balla Ákos, a cég ügyvezető-tulajdonosa, aki lapunk hasábjain segít az olvasóknak eligazodni az ingatlanpiacot érintő legfontosabb kérdésekben.

# Használt lakást venne? Erre mindenképpen figyeljen!

**A lakásvásárlás sok buktatót rejt magában, ráadásul óriási összegeket kockáztathatunk egy-egy hibás döntéssel.**

A Balla Ingatlan ingatlanközvetítő szakembereinek megfigyelése szerint a piacra lépő vevők gyakran nincsenek tisztában vele, mire kellene figyelniük egy ingatlanvásárlásnál.

### Mit akarunk?

Az egyik legfontosabb dolog, mielőtt belevágnánk a vásárlásba, hogy tisztán lássuk, milyen ingatlant akarunk. Itt az olyan paraméterekre, jellemzőkre, adottságokra kell gondolni, amelyek lényegesek számunkra. Fel kell tenni a kérdést magunknak: mi az, ami igazán fontos?

### Hol?

Először is figyelni kell az ingatlan elhelyezkedésére, mert a belső elrendezését meg tudjuk változtatni, de a helyét nem. Ezért ha ismerünk és szeretünk egy környéket, akkor ott érdemes kinézni a leendő lakásunkat – és a lakásvásárlók jelentős része így is tesz: ragaszkodik egy bizonyos városrészhez vagy kerülethez. Ha viszont máshová vágyunk – vagy kényszerülünk –, akkor alaposan ismerkedjünk meg azzal a környékkel, utcával és annak infrastruktúrájával, amelyet kinéztünk magunknak. Sok dolgot kell figyelni: forgalmat, zajt, közlekedést, intézményekkel való ellátottságot.



### Mekkorát?

A másik fontos dolog, amelyen később nem lehet változtatni, az ingatlan mérete. Gondoljuk át, milyen szobaszámra, milyen helyiségekre van feltétlenül szükségünk. A Balla Ingatlan szakértői szerint egy háromszobás lakásban vagy házban egy egész életet le lehet élni anélkül, hogy jelentősebb kompromisszumokra kényszerüljünk. Nem véletlen, hogy ez az egyik legnépszerűbb kategória az ingatlanpiacon.

### Mennyiért?

Az ezek után következő fontos dolog a pénzügyi lehetőségeink számbavétele a piaci realitások fényében. Át kell gondolni a hitel kérdését, azt, hogy mekkora törlesztőrész-

letet tudunk havonta vállalni, és mennyi ideig szeretnénk egy hitel terheit nyögni. Mindezt persze azután, hogy nagyjából képet kaptunk az árakat illetően.

Ha az átlagnál olcsóbb ingatlanra bukkanunk, akkor se döntünk meggondolatlanul, mert nagyon valószínű, hogy valami oka van az alacsony árnak. Ennek célszerű a helyzet mélyebb vizsgálatával, szakértők bevonásával utánajárni.

### Műszaki paraméterek

Ha megtaláltuk a megfelelő ingatlant, akkor annak tulajdonosától meg kell tudnunk az építési évet, megismerni a felhasznált alapanyagokat, a pontos paramétere-

ket, a felújítások időpontját és műszaki tartalmát, a várható költségeket, valamint a lakókörnyezetre vonatkozó információkat.

Figyelembe kell venni a nyílászárók, a fűtésrendszer, a bejárati, illetve belső ajtók, a vizes helyiségek és a burkolatok állapotát. A falakon elsősorban a repedéseket érdemes keresni, amelyek egy része komolyabb problémát is jelezhet. Ilyenkor tanácsos szakértők bevonása is.

### A társasház állapota

Ha társasházi lakást vásárolunk, akkor ezek mellett még az egész ház állapotának is utána kell járnunk. Ehhez meg kell kérdeznünk a közös képviselőt, hogy van-e a tár-

sasháznak tartozása, rejtett hibája, és milyen jövőben felmerülő kiadásokra számíthatunk (terveznek-e nagyobb felújítást), amelyek még nem jelentek meg a közös költségben, de az új lakó költségeit jelentős mértékben növelheték majd.

### Környezet és szomszédok

Persze mivel a tulajdonos szeretné eladni az ingatlanát, nem biztos, hogy mindent el-

árul majd nekünk, úgyhogy érdemes más forrásokból is utánajárni egyes kérdéseknek. Ez főleg a szomszédokra, lakókörnyezetre vonatkozik. Érdemes különböző időpontokban ellátogatni az ingatlanhoz, és megfigyelni, mikor, milyen képet mutat. Nem mindegy, hogy egy csendes vasárnap délután vizsgáljuk a forgalmat vagy egy sűrű hétfő reggel. Ugyanez igaz az ingatlan fekvése, illetve az egyéb zajforrások mérlegelésénél is.

### Jogi kérdések

Végül a jogi kérdéseket sem hanyagolhatjuk el. Azaz ellenőriznünk kell a tulajdoni lapot, meg kell tudnunk a valós tulajdoni viszonyokat, a földhivatal által rögzített paramétereket. Az esetleges tartozásokra is fényt kell derítenünk, valamint arra, hogy van-e bármilyen jogi tényező, amely nehezítené, vagy akár lehetetlenné is tenné az ingatlan megvásárlását.

Ha mindent rendben találunk, akkor megtehetjük vételi ajánlatunkat az ingatlanra, írásban rögzített vételi szándék megfogalmazásával, utána már csak a megfelelő jogász kiválasztása és az adásvételi szerződés megkötése marad hátra.

(X)



LEHET AKÁR  
NETTÓ

2,5%

A SIKER DÍJA

A szolgáltatás bruttó díja 3,175%

ELADNÁ INGATLANÁT?

BÍZZA SZAKEMBERRE!



ballaingatlan.hu

+36 70 443 2490



# Újbudai hétköznapioktól az ünnepi csillogásig

**Wolf Kati saját bevallása szerint „notórius költözködő”, többször keresett új otthonát családjával. Az utóbbi 12 évben azonban nem mozdult ki Újbudáról a Szentendréről származó énekesnő, aki nagyon megszerette ezt a kerületet.**

## • Mihez kötődik Újbudán?

Gazdagrét és Sasad minden játszóterét bejártam a gyerekekkel. A dzsungles volt a kedvencünk, de élveztük, hogy a legtöbbnek van valamiféle tematikája, Süsütől Vukig.

## • Ha már Vukot említette: a rajzfilm főcímdalát énekelte el gyermekként, de nem lett gyerekstár. Miért?

A szüleim szerencsére nem engedték. Hétéves voltam, amikor felénekeltem ezt a dalt. Úgy éreztem, már a pályán vagyok, az iskolából nem is kérek, énekesnő lettem. Szerencsére a szüleim ellenálltak a kéréseknek, hogy fellépésről fellépésre cibáljanak. Utólag hálás vagyok nekik, mert egy gyerek éljen gyereketet. A Vuk abból a szempontból meghatározó, hogy jó dolognak éreztem az éneklést, rájöttem, hogy csomó olyan dolgot tudok kifejezni magamból, amit másképp nem.

## • Milyen volt a gyermekkor?

Nagyon idilli, a család és a lakóhelyünk tökéletes hátteret biztosított, hogy nyugodt, biztonságos és szép gyermekkorunk lehessen. Eljártam focizni a két bátyámmal, megengedték, hogy én legyek a kapus. Gyerekbandákba verődünk, játszottunk az utcán, a patakparton. Ma már ez elképzelhetetlen, de nagyon jó volt így felnőni.

## • Szülei mennyire támogatták, hogy énekesnő legyen?

Mindig élt bennük a halvány remény, hogy a gyerek normális szakmát választ, hiszen ők szintén zenészek. A bátyáimnál ez működött: bár ők is örökölték a tehetséget, belőlük nem lett előadóművész. Szüleink azt mondták, mindegy, mi lesz belőled, csak csináld komolyan és profin. Amikor látták, hogy menthetlen vagyok, és követem őket a pályán, sokat segítettek abban,

hol tudom a legjobban elsajátítani a szakmát. A kiváló énektanárhoz, Dékány Endréhez 26 évig jártam, és még most is nála tanulnék, ha nem veszítjük el nyár elején. Nemcsak énekelni tanított, hanem rengeteg más fontos dologra is.

## • Mielőtt ország-világ megismerte, nagyon sok formációban megfordult. Ezekről rendszerint kevesebb szó esik...

Egy rockblues bandával indultunk gimisként Szentendrén. Belekóstoltam a dzsesszbe, a latinos muzsikákat is szerettem, végül a popnál kötöttem ki. Számomra az a fontos, hogy egyszerre rezegjen minden zenész és énekes a színpadon. Csak azokkal tudok jól dolgozni, akikkel szeretjük egymást. A Sunny zenekarral 16 esztendeig jártuk a bulikat, céges partikat, utcabálokat. A barátság megmaradt, énekesnő társaim azóta is a legjobb barátaim.

## • Aztán továbblépett. Mi hozta a változást?

Mindig foglalkoztatott, hogy be akarok futni, ott akarok lenni az élvonalban. Azt is éreztem, hogy amikor színpadon vagyok, iszonyú sok erő jön ki belőlem, rengeteg töltet van tartalékban, amelyeket nem robbantok fel. Adódtak is lehetőségek, de vagy nem jöttek végül össze, vagy én fékeztem. Közben kétgyermekes anyuka lettem, de nem adtam fel az álmot. Szinte példa nélküli, hogy egy popsztár nem tinédzser korában fut be, hanem érett fejjel. Utólag persze nagy az arcom, hogy így akartam, mert nagyon szerettem volna családot, de nagy volt a kockázat, hogy nem fog sikerülni. Szerencsém volt.

## • Az utóbbi évtizedekben, úgy tűnik, csak televíziós tehetségkutatókon lehet sztárrá válni. Ez nem elkészerítő?

Nem, ez egyfajta ugródeszka. Együtteteknek ilyen műsorok nélkül is szokott sikerülni, de a szölistáknak nagy segítség. Persze munkára és szerencsére továbbra is szükség van, hogy az ugródeszka után is képes legyél fennmaradni. Erre nincs recept, nem lehet tudni, ki meddig és miért marad érdekes a színpadon. Talán harminc év múlva már meg tudom mondani, mi a titka. Én egyensúlyra törekszem a család és a fellépések között. Amíg ez működik, addig minden szuper, és vigyázok rá, hogy így is maradjon.



## • Mostanában min dolgozik?

Év végén szoktam nagy összegző koncertet tartani, ez tavaly kiegészült egy remek vegyeskórossal, a JAM-mel. Szuper volt, előjött belőlem az eredeti szakmám, a karvezető, szolféztanár. Végre vezényelhettem, tarthattam szólampróbákat, nagyon élveztem. Most együtt tervezünk egy adventi templomi turnét. Egyszer már volt egy karácsonyi koncertem, nagyon jól sikerült, ez is biztos felemelő élmény lesz. Csak néhány zenész, a kórus és én. Közben persze születnek új dalok, folyamatosan dolgozunk, és sok meglepetéssel készülünk a jövőben is.

(Dabis Balázs Silvius)

# MEGHÍVÓ ÁLLÁSBÖRZÉRE

**2018. november 27. (kedd) 9:00 – 12:00**

# ÁLLÁSBÖRZE

Ezúton értesítjük Önöket, hogy Budapest Főváros Kormányhivatala IX. Kerületi Hivatala Foglalkoztatási Osztálya és Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata állásbörzét rendez.

A RENDEZVÉNYEN SZÁMOS ÁLLÁS AJÁNLAT MELLETT A MUNKAÜGYI SZAKEMBEREK KÖZREMŰKÖDÉSÉVEL **ÁLLÁSKERESÉSI, MUNKAJOGI TANÁCSADÁSSAL ÉS INFORMÁCIÓS SEGÍTSÉGNYÚJTÁSSAL** VÁRJUK AZ ÉRDEKLŐDŐKET.

**Helyszín:**  
Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata  
Polgármesteri Hivatal Tanácssterme 1113 Budapest, Zombolyai utca 5.

**KÉRJÜK, HOGY ÖNÉLETRAJZOT HOZZON MAGÁVAL!**

A rendezvény Budapest Főváros Kormányhivatala IX. Kerületi Hivatala Foglalkoztatási Osztálya, a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata (Újbuda Prizma Közhasznú Nonprofit Kft.) és a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara Kézműipari Tagozata, valamint a BKIK XI. kerületi tagcsoportjának együttműködésével valósul meg.

# VESZÉLYES ÉS ELEKTRONIKAI HULLADÉK GYŰJTÉSE

**NOVEMBER 17.**  
**9:00 – 12:00 ÓRÁIG**

- GAZDAGRÉT
- ÖRMEZŐ
- KELENFÖLD
- ALBERTFALVA
- SENTIMREVÁROS

Rétköz u. - Torbágy u. sarok  
Cirmos utcai parkoló  
Vahot u. - Keveháza u. sarok  
Fehérvári út - Vegyész u. sarok  
Edömér utcai parkoló

## TISZTASÁGOT ÚJBUDÁN!

**Tisztelt Újbudaiak!**

A XI. Kerület Újbuda Önkormányzata és az Újbuda Prizma Közhasznú Nonprofit Kft. – a „Tisztaságot Újbudán!” keretein belül – idén is megszervezi tavaszi nagytakarítási akcióját a háztartásokban keletkezett és elkülönítetten gyűjtött hulladékok elszállítására. Bízunk abban, hogy újra közös erővel dolgozhatunk lakókörnyezetünk szebbé tételéért.

**LEADHATÓ:** toner, valamint festékek, tinták, ragasztók és gyanták, fűtőolaj, halogénmentes oldószer, szennyezett csomagolósi hulladékok, szűrőfejes, hajtógázpalack, gumibroncs, gumihulladék, savas ólomakumulátor, növényvédőszer maradványok, fénycső, hűtőgép (kompresszorral), étolaj és zsír, lejárt gyógyszerek, szárazelem, elektronikai hulladék (pl. háztartási gépek, számítógép), képcsőves hulladék (monitor, tv)



## Kulturális programajánló

### Albertfalvi

#### Közösségi Ház

1116 Budapest,

Gyékényes utca 45–47.

**November 16. 18.00** **Kapcsolj rá! – a Petőfi Musical Stúdió bemutatója**

Részletek a Chicago, a Képzelt riport, a Hair, a Kabaré, a Rómeó és Júlia musicalekből, valamint a '70-es és '80-as évek magyar slágereiből. A belépés ingyenes

**November 17. 10.00** **A kis-kakas gyémánt félkrajcárja – a Holdfű Színház előadása**

Ki ne ismerné a hetyke kis-kakas történetét, aki addig jár a török császár nyakára, míg vissza nem szerzi a szemétdombon talált gyémánt félkrajcárt? Belépő: 900 Ft

**November 17. 20.00–1.00** **Albert-bál**

Zenés-táncos társasági összejövetel üdvözlő itallal, tombolával, operett- és táncműsorral. Belépő: 2000 Ft, előzetes jelentkezéssel

**November 18. 18.00**

**Zsidó zenei est – a kántormuzsikától a tánczenéig**

Imák, kántori kompozíciók és jiddis dalok az askenáz tradícióból, valamint szefárd és izraeli dallamok. A komolyzenét Mendelssohn képviseli. A program zsidó körtáncokkal folytatódik. Közreműködik: *Derzsi Katalin* ének, *Tóth-Takáts Judit* zongora, *Bojtor Mária* táncoktató. A belépés ingyenes

**November 19. 18.00** **Cukrászda – sütemény & irodalom**

Vietnámi kókuszos tejberisz & a kelet bölcssége. Belépő: 300 Ft

**November 21. 19.00** **Női sarok – „Dúld fel hiedelmeid – a hit legyél te magad”**

Vendég: *B. Török Fruzsina* író, dramaturg, rendező –

beszélgetés a Ratkó-lányok szerzőjével, a Napló-szilánkok dramaturgjával, az Egy szép kis nap rendezőjével. A belépés ingyenes

**November 27. 18.00**

**Etele Helytörténeti Kör**

**– Az Albertfalvi Szent**

**Mihály-templom története**

*Madaras Gábor* előadása frissen megjelent könyvéről. A belépés ingyenes

**Albertfalvi Hely-és Iskolatörténeti Gyűjtemény**

1116 Budapest,

Pentele utca 8.

**November 27. 16.00** **Kada**

**Lajos érsek, apostoli**

**nuncius emlékkiállítás**

Kerületünk díszpolgára nyugdíjba menetelekor költözött Rómából haza, Albertfalvára. A tárlat több száz fényképen mutatja be életét, diplomáciai tevékenységét. A kiállítást megnyitja *Máté Róbert* és *Süsmegh László*, az Albertfalvi Lokálpatrióta Egyesület elnöke és alelnöke.

### Gazdagréti

#### Közösségi Ház

1118 Budapest,

Törökugrató utca 9.

**November 24. 18.00**

**Az operettfejedelem – Gá-**

**laműsor Lehár Ferenc ha-**

**lálának 70. évfordulójára**

Jegyár: GKH-klubkártyával 1000 Ft, anélkül 1500 Ft

**November 25. 10.00**

**Adventi készülődés –**

**grincsf, bögrényi kará-**

**csony, adventi koszorú,**

**muffindíszek**

Amit hozni kell: egy üres konzervdoboz vagy kaspó, bögre, gyertya, apró karácsonyi díszek, csillag, gyöngy stb. – a többit a ház adja. A részvételhez regisztráció szükséges a gkh@ujbuda.hu címen, november 18-áig. Részvételi díjak

– grincsf, adventi koszorú: 2500 Ft, bögrényi karácsony: 1500 Ft, muffindísz: 500 Ft

### Kelen Civil

#### Közösségek Háza

1119 Budapest, Petzvál

József utca 42.

**November 15. 16.00**

**Vetítés a Művészetek**

**Palotája két programjából**

Az MR Szimfonikusok és a Budapest Bár koncertje. A program ingyenes

### Kelenvölgyi

#### Közösségi Ház

1116 Budapest,

Kardhegy utca 2.

**November 16. 18.00**

**Dzsesszest**

A Bathó Lajos és barátai trió közreműködésével a klasszikus és a modern dzsessz kedvelőinek. Belépő: 600 Ft

**November 17. 15.00**

**Brumi és a téli álom**

**– zenés bábjáték**

A Fabula Bábszínház előadása. Belépő: 600 Ft, családi jegy: 2000 Ft

**November 17. 18.00**

**Paganini-etűdök**

*Oravecz György* zongora-

művész koncertje. Belépő: 600 Ft

### Örmezei

#### Közösségi Ház

1112 Budapest,

Cirmos utca 8.

**November 17. 10.00**

**Családi hétfégi matiné**

**– Babszem Jankó**

A Majorka Színház két tagja, *Táncsits Maja* és *Tapolcsányi András* huszonhat meséből alkotta meg sajátos Babszem Jankó-verzióját. Az előadás jelentése szerintük az, hogy mindenki a helyzetét elfogadva ismerje fel és tegye a dolgát, és találja meg a helyét a világban. A mese nyolcféle bábtechnikával varázsolja el a nézőket. A belépő 700 Ft, a háromfős családi 1900 Ft, a négyfős családi pedig 2600 Ft

## Jótekonysági koncert a Pető Intézet iskolája javára



**Magyarország legismertebb big bandje, a Budapest Jazz Orchestra és sztárvendége, Malek Andrea lép fel november 28-án a B32 Galéria és Kultúrtér jótekonysági koncertjén. A bevételt a Pető Intézet általános iskolájához kötődő Konduktív Iskoláért Közhasznú Alapítvány kapja.**

A B32-ben már hagyomány, hogy karácsony közeledtével minden évben jótekonysági koncerttel segítenek az Újbudán élő rászorultaknak, családoknak vagy alapítványoknak. Az idén negyedik alkalommal megszervezett esten befolyó teljes összeg ezúttal a Konduktív Iskoláért Közhasznú Alapítványt (KIKÁ) támogatja.

A KIKÁ tizenkét esztendeje dolgozik azon, hogy a Pető Intézet Villányi úti általános iskolájába járó mozgássérült és hátrányos helyzetű gyerekeket támogassa, életüket teljesebbé tegye. A mozgássérült gyerekeknek nehézségekkel jár eljutni bármilyen rendezvényre. Az alapítvány abban is segít, hogy az iskola falain belül legyenek események. Más esetben külső programokat is szerveznek: állatkerti látogatást vagy szabadidős tevékenységet. Legutóbb a Fogyatékosok Országos Diák-, Verseny- és Szabadidősport Szövetsége esélyegyenlőségi futamán vettek részt.

Karácsonykor minden tanuló „cipősdoboz-ajándékot” kap, amelyekben régi vágyakat váltanak valóra. Idén az osztályok karácsonyfája alá is kerülhet különleges meglepetés. – Az alapítvány hat éve rendezi ezeket a dobozos karácsonyokat. Igyekezünk családias hangulatot teremteni, hiszen sok gyerek állami gondozott. Mindenki személyre szabott ajándékot kap, és most a jótekonysági koncert segítségével nagyon jól jön a támogatás – mondta lapunknak *Baranyai Dorisz*, a KIKÁ megbízott elnöke.

A B32 jótekonysági koncertjén *Malek Andrea* és a Budapest Jazz Orchestra lép fel. Műsorukban a Broadway-musicales melódiáit idézik fel régi és új hangszerelésben. A koncertre látogatók már novemberben hozzájárulhatnak – kiemelt támogatói jegyvásárlással is – a Pető Intézet Általános Iskola diákjainak ünnepéhez.

(K. G.)

## Megjelent a novemberi Pont magazin

A novemberi Pont magazin címlapján a közelmúltban Szép Ernő-díjjal kitüntetett *Hajdu Szabolcs* néz az olvasóra. A színész-rendező neve nem ismeretlen az újbuda-iaknak: Kálmán-nap című darabját hónapok óta százak nézik meg a B32 színpadán, ahol hamarosan az Egy százalék indián című előadásuk is látható lesz. Az irodalom vonalán maradv, a lap páros interjúval tudósít a Harmadik Irodalmi Brunchról, ahol *Grecsó Krisztián* író és *Vecsei H. Miklós* színész beszélgetett a Molnár Ferenc regényéből írt, a Vígszínházban már több mint kétszáz előadást megélt A Pál utcai fiúk musicalről és a „grundélményről”.

A zene és a képzőművészet kedvelői sem maradnak olvasmány nélkül: a XXI. Esztergomi Fotográfiai Biennálé ugyanúgy feltűnik, mint a szerb trombitás *Boban Marković*, vagy a Liszt- és Prima Primiissima díjas *Balázs János* zongoraművész is.

A programajánlók mellett *Hadnagy Tímea*, a Chez Elles nevű tervezőiroda vezetője beszélt az aktuális trendekről – ők tervezték a 2017-es Az év design irodája címet kiérdemlő 235 Productions irodát –, és megismerhetjük a Lágymányosi Campus területén épült, eredetileg világgikiállítási pavilonnak tervezett Magyar Szentek Temploma történetét is.





## PROGRAMAJÁNLÓ

### Ajánló az Újbuda 60+ közel 300 havi programjából

#### November 17. 12.00–13.00 60+ Médiaműhely

A 60+ Médiaműhely rádiósainak magazinműsora a Civil Rádióban – új adás (Civil Rádió FM 98.0). Információ: Újbuda 60+ Médiaműhely (Kéri Juli) 06/30/453-8755

#### November 17. 18.00

##### Paganini – Oravec György zongoraművész koncertje

Helyszín: Kelenvölgyi Községi Ház, (XI., Kardhegy u. 2.); költség: 600 Ft/fő; információ: 424-5363

#### November 19. 9.45–10.45 Problémamegbeszélő csoport

Téma: Helyem a világban. Rendszeres csoportfoglalkozás témák szerint pszichológus vezetésével. Folyamatosan lehet csatlakozni. Helyszín: Újbudai Önkéntes Koordinációs és Módszertani Központ (XI., Kérő u. 3.); ingyenes; információ: hétköznap 9–14 óráig a 372-4636 telefonszámon

#### November 19. 16.00–18.00

##### Útifilmvetítés – Horvát tengerpart: Dalmácia

Helyszín: Újbudai Szociális Szolgálat, Gazdagréti Idősek Klubja (XI., Gazdagréti tér 1.); ingyenes; Valentin Ferencné önkéntes; információ: hétköznap 9–14 óráig a 372-4636-os telefonszámon

#### November 22. 13.00–17.00 Carmen és a kulisszatitkok – Kozák Márta operanagykövet interaktív műsora

Helyszín: Újbudai Szociális Szolgálat Szent Imre-város Idősek Klubja (XI., Bocskai út 43–45.); ingyenes; Polgár Tiborné klubvezető; hétköznap 8–16 óráig 789-3022; polgar.tiborne@uszosz.ujbuda.hu

#### November 22. 17.00–20.00

##### Virágkötészet – kézműves foglalkozás

Helyszín: Albertfalvi Községi Ház (XI., Gyékényes u. 45–47.); anyagköltség: 4600 Ft; információ: hétköznap 10–18 óráig a 204-6788-as telefonszámon

#### November 24. 9.00 Természetjárás – Budai-hegység

Nagykovácsi–Zsáros-hegy–Középső Jegenye-völgy–Hidegkút vagy Budaliget, táv: 8 km, szint: 150 m; találkozó: 9.00 Széll Kálmán tér, 61-es villamosmegálló; ingyenes; szervező: Hatytyár Zsuzsa (Caola) 06/30/352-2694

#### November 24. 10.00–21.00 II. Albertfalvi Kórustalálkozó

A Gesualdo Kamarakórus meghívott vendégeinek szakmai találkozója koncerttel. Helyszín: Albertfalvi Községi Ház (XI., Gyékényes u. 45–47.); ingyenes; információ: hétköznap 10–18 óráig a 204-6788-as telefonszámon

#### November 24. 18.00–20.00 Az operettfejedelem

##### – gálaműsor Lehár Ferenc halálának 70. évfordulójára

Helyszín: Gazdagréti Községi Ház (XI., Törökugrató u. 9.); költség: 1500 Ft/fő, GKH-kártyával 1000 Ft/fő; információ: hétköznap 9–19 óráig a 246-5253-as telefonszámon

#### November 24. 19.00–22.00

##### Nosztalgia Táncest Bakacsi Bélával

Helyszín: Örmezei Községi Ház (XI., Cirmos u. 8.); jegyár: 1200 Ft; információ: hétköznap 8–20 óráig a 309-0007-es telefonszámon. Asztalfoglalás, jegyvásárlás hétfőtől péntekig 10–18 óráig a közösségi házban

#### November 26. 16.00–18.00 Útifilmvetítés: Szlovénia

Helyszín: Újbudai Szociális Szolgálat Gazdagréti Idősek Klubja (XI., Gazdagréti tér 1.); ingyenes; Valentin Ferencné önkéntes, információ: hétköznap 9–14 óráig a 372-4636-os telefonszámon

#### November 28. 11.00–12.00

##### Angol társalgási klub – középszint

Helyszín: Újbudai Önkéntes Koordinációs és Módszertani Központ (XI., Kérő u. 3.); ingyenes; Dutka Imre önkéntes; információ: hétköznap 9–14 óráig a 372-4636 telefonszámon

**ÚJBUDAI ÖNKÉNTES KOORDINÁCIÓS ÉS MÓDSZERTANI KÖZPONT**

Ügyfélfogadási idő:  
minden hétköznap 9.00–14.00 óra között  
Cím: 1112 Budapest, Kérő utca 3.

**CARING CITY** | A GONDOSKODÓ VÁROS

**ÚJBUDAI SZENIOR PROGRAMKÖZPONT**

Nyitvatartási idő:  
minden hétköznap 8.00–12.00 óra között  
Cím: 1117 Budapest, Bölcső utca 3.

**TOVÁBBI ELÉRHETŐSÉGEINK**

Levelezési cím: 1113 Budapest, Bocskai út 39–41.  
(A borítékra kérjük ráírni: Újbuda 60+ Program)  
Központi telefonszám: (06 1) 372-4636  
Önkéntes segítségvonal: 381-1361 (H-P: 9.00–13.00)  
E-mail: 60plusz@ujbuda.hu  
Weboldal: idosbarat.ujbuda.hu  
facebook-oldalunk neve: Újbuda 60+ Program  
(www.facebook.com/Ujbuda60pluszProgram)  
Youtube csatornánk neve: Újbuda 60+ Program

# A Duna-Ipoly Nemzeti Park novemberi programjai



#### November 24. Terepi program:

##### Tatai vadlúdsokadalom az Öreg-tónál

Több ezer vadliba látványa fogad bennünket, megfigyelhetjük reggeli és szürkületi kirepülésüket, illetve hazaérkezésüket. A tó partján sok egyéb érdekesség várja az érdeklődőket: állatbemutatók, madármegfigyelő és más természetismereti programok és előadások, hazai és nemzeti parki védjegyes termékek vására.

Utazás vonattal, a menetidő 1 óra.

**Találkozó:** november 24. reggel 8.00, Kelenföldi pályaudvar, aluljáró, 6. vágány feljárata

**Visszaérkezés:** várhatóan 14.30-kor, de óránként jönnek Budapest felé személyvonatok

**Jelentkezés:** november 19-től hétköznap 9–14 óráig a 372-4636 telefonszámon.

#### November 28. Előadás és adventi program

##### a Sas-hegyi Látogatóközpontban

Rövid előadás az életminőségünk témakörében, egybekötve kötetlen beszélgetéssel, piknikalapú falatozással és zenehallgatással, kíváncságműsorszerűen, ahol mindenki a saját kedvencét kérheti.

**Találkozó:** november 28. 14.00, Sas-hegyi Látogatóközpont (XI. ker., Tájé u. 26.) A program időtartama két–három óra

**Jelentkezés:** november 19-től hétköznap 9–14 óráig a 372-4636-os telefonszámon.

## A természet ízei és orvosságai: gyógynövények a mindennapokban

A téli időszakra tekintettel az előadás középpontjában olyan hazai gyógynövényfajok lesznek, amelyeket a nátha- és megfázásszezón átvészelésében lehetnek segítségünkre. Szó esik

a tulajdonságaikról, amelyek a felismerésben is fontosak, megismerhetik hazai előfordulásukat, valamint jellemző hatóanyagaikat is. Lehetőség lesz szemléletes módon megismerkedni a növények

tradicionalisan felhasznált részeivel, valamint néhány növényi illóolajjal is.  
**Időpont:** December 5. 14.00–15.00  
**Helyszín:** Újbudai Önkéntes Koordinációs és Módszertani Központ (XI., Kérő u. 3.)

## Hamarosan megvásárolhatók az Újbuda 60+ Színházjáró Program bérletei – kérjük, olvassa el figyelmesen!

Örömmel tájékoztatjuk ügyfeleinket, hogy a 2018/2019. évad bérletei várhatóan november 26-ától megvásárolhatók az Újbudai Önkéntes Koordinációs és Módszertani Központban (XI., Kérő u. 3.). A közel kilencéves bérletprogram változik idén. Az időskorú ügyfelek visszajelzései és kérései alapján a szervezők könnyebbé tették a színházjegyekhez jutást. A bérletprogram megőrizte mindazt a jelleget és minőséget, amit az ügy-

felek kedveltek, de a színházjegyek átvétele az eddigieknél egyszerűbb lesz. A szervezők kérik, hogy mielőtt bérletet vennének, feltétlenül és figyelmesen olvassák át a részvétel feltételeit, szabályzatát, a meghatalmazási formanyomtatványt, amely november 12-étől megtalálható az [ujbuda.hu](http://ujbuda.hu) weboldalon és a 60+ Facebook-oldalán, valamint kinyomtatva átvethető a programközpontokban.

## Aviva-tanfolyam az egészségmegőrzésért



Az Újbuda 60+ Program keretében minél több programújdonsággal igyekszünk kedveskedni a kerület időseinek. Az Aviva-tanfolyammal most egészsége megőrzéséért tehet. Az Aviva *Gabriella Steiner* által kidolgozott Aviva-módszer speciális gyógy- és hormonális hatású gimnasztikai torna. Főként nőgyógyászati problémákban tud segítséget nyújtani, az alhas, a belső hasi izmok, a gá-

tizmok és a farizmok megmozgatásával. Támaszt nyújt olyan gondokban, mint az akaratlan vizeletcsepegtés, amely minden korosztálynál gondot jelenthet, de időskorban gyakrabban jelentkeznek. A tornát egy négyórás tanfolyamon lehet megtanulni.

**Időpont:** december 7. 9.30–13.30

**Helyszín:** Újbudai Önkéntes Koordinációs és Módszertani Központ (XI., Kérő u. 3.)

A foglalkozás ingyenes, de előzetes jelentkezés szükséges. Regisztrálni november 30-ától hétköznap 9–14 óráig lehet a 372-4636-as telefonszámon.

## MEGHÍVÓ

a képviselő-testület  
2018. december 4-én (kedd)  
9.00 órakor

a Polgármesteri Hivatal földszinti nagytermében  
(XI., Zsombolyai u. 5.)  
tartandó ülésére.

Napirend:  
**KÖZMEGHALLGATÁS**

A közérdekű kérdések és javaslatok előzetesen leadhatók 2018. november 13. 9 órától november 27. 12 óráig a Polgármesteri Hivatal Bocskai út 39–41., Zsombolyai utca 4. és Zsombolyai utca 5. alatti épület portáján elhelyezett gyűjtőládákba, illetve az ezen időszakban működő kozmeghallgatas@ujbuda.hu e-mail címre.

Budapest, 2018. október 17.  
Dr. Hoffmann Tamás  
polgármester

## FELHÍVÁS

### ebnyilvántartásba történő bejelentésre

Tájékoztatjuk a kutyatartókat, hogy önkormányzatunk ez évben – az állatok védelméről és kíméletéről szóló 1998. évi XXVIII. tv. 42/B.§ (1) bekezdése alapján – összeírja a kerületünkben tartott ebeket.

A kutyatulajdonos kötelezettsége, hogy az ebnyilvántartásba adatokat szolgáltatson. Kérjük, hogy az a kutyatulajdonos, aki az október 31-i határidőn belül nem tett eleget a felhívásnak, szíveskedjen az adatszolgáltatást mihamarabb pótolni.

Az adatszolgáltatás megkönnyítése érdekében adatlapot biztosítunk, ami megtalálható a [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu) honlapon, a <http://kozizagazgas.ujbuda.hu/nyomtatvanyok-es-dokumentumok> címen a Hatósági Igazgatóság/Igazgatási Osztály menüpont alatt. Az adatlap beszerezhető továbbá Újbuda Polgármesteri Hivatalának (1113 Budapest Bocskai út 39–41.) recepcióján.

**A kitöltött adatlapokat az alábbi módokon tudják visszajuttatni:**  
• elektronikus úton (e-papíron – a kiválasztandó címzett mezőben a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata szöveg kiválasztása

szükséges – az ÚJBUDA 202117330 elektronikus címre)

• postai úton (Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Polgármesteri Hivatala: 1113 Budapest, Bocskai út 39–41.)

• e-mailen: [ebnyilvantartas@ujbuda.hu](mailto:ebnyilvantartas@ujbuda.hu)

• a Polgármesteri Hivatal recepcióin található gyűjtődobozokba

Az adatlap kitölthető továbbá a [www.ugyfelfelkapu.ebnyilvantartas.hu](http://www.ugyfelfelkapu.ebnyilvantartas.hu) weboldalon is. Felhívjuk figyelmüket, hogy a weboldalon szereplő regisztrációs lapon kizárólag abban az esetben válasszák ki a településeknél a Budapest XI. kerületet, ha az eb tartási helye a Budapest XI. kerületben van.

Kérjük, hogy az előző összeírást követő időszakban bekövetkezett változást (eb elpusztult, elajándékozták, elköltöztek stb.) is legyenek szívesek bejelenteni.

Köszönjük együttműködését!  
Újbuda Önkormányzata

**A hangodat kérem karácsonyra!**

**Karácsonyi akciónk:**  
**Vezeték nélküli hallókészülék\***  
**50% kedvezménnyel és 30% kezdőrésszlettel (0% THM)**

**Starkey**  
Hallásszalon

**Jobb hallás. Jobb élet.**

Budapest II. ker., Fehérvári út 79.  
**06 30 825 9273 • 06 1 462 6052**

**Ingyenes hallásvizsgálat • Részletfizetés banki ügyintézés nélkül, 0% THM • Hallókészülék próbahordási lehetőség**

\* Akciónál a teljes árú Summit i2000 mini BTE 312 hallókészülékre vonatkozik 2018. nov. 5. és 30. között, és a készlet erejéig érvényes. A tájékoztatás nem teljes körű. Az akció részleteiről érdeklődjön üzleteinkben.

**A KOCKÁZATOKRÓL OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, VAGY KÉRDEZZE MEG KEZELŐORVOSÁT!**

**NOVEMBER 30-ig**



## » KERESZTREJTVÉNY

**Ady Endre: Őszülő erdők rettegése c. költeményéből idé-zünk 2 sort.**

**Vízszintes: 1. Az idé-zet első sora (K, Ó, O, E).** 13. Népi hossz-mérték. 14. Dél-koreai gépkocsi típus. 15. Stimulál. 16. Hangtalan névadó! 17. Viszony-lagos. 20. Kabaré zárása! 21. Klasszi-kus kettős betű. 22. Mezei nyúl, angolul (HARE). 23. Vezeték-ben kering. 25. Argon vegyjele. 26. Maskara. 28. Idegen női név. 30. Egyesült Nemzetek Szervezete, rövid. 32. Női becenév. 34. Háromtagú együttes, külföldön. 36. Alasz-kai folyó. 38. Járom. 40. Nyilvános érte-kezet. 42. Hordómér-ték. 43. Pártfogás. 44. Napszak. 46. Csupor. 48. Azonos betűk. 49. Jelvény, angol nyelvű területen (BADGE). 51. Mester keze alá

1	2	3	4	5		6	7	8		9	10	11	12		↘
13						14				15					
16					17	18				19			20		
21				22				23			24		25		
26		27			28		29				30	31			
			32		33				34	35					
36	37					38		39		40			41		
42					43							44		45	
46				47		48				49	50				
			51			52				53					
54	55				56	57		58			59		60		
61				62	63			64		65			66		
67			68		69		70					71			
72				73			74				75	76			

dolgozó tanuló. 53. Szomorkás hangsor. 54. Megjelentet. 56. Gdańsk egyik negyede (ZASPA). 59. Ülőmosdó. 61. Antimon vegyjele. 62. Pozitív elektród. 64. Város a Bakonyban. 66. Ikervár határai! 67. Lőleledel. 69. Chilei orvos, államfő (Salvador). 71. Nóta a tükörben! 72. Erősíti a fona-lat. 74. Európium és nitrogén vegyjele. 75. Francia folyó.

**Függőleges: 1. Zola-hősnő. 2. Indokol. 3. Sereg. 4. Csekély értékű római rézpénz. 5. Szép Ernő műve. 6. Szarvval fellök. 7. Vetíthető állókép. 8. Fizi-kai-érzelmi élmény. 9. A hinduizmus főistene. 10. ... Top, texasi bluesrock**

## » PÁRTOK ESEMÉNYEI

**» A XI. KERÜLETI FIDESZ PROGRAMJAI**  
**Budafoki út 9–11. Tel.: 209-3439. Nyitva tartás: hétköznap 14–18 óráig, e-mail: [ujbuda@fidesz.hu](mailto:ujbuda@fidesz.hu), [www.facebook.com/fidesz11ker](http://www.facebook.com/fidesz11ker), [simicskoistvan.hu](http://simicskoistvan.hu), [facebook.com/istvan.simicsko](http://facebook.com/istvan.simicsko)**  
Hétfőnként 14–16 óráig táplálkozási tanácsadással, 17–18 óráig Rozgonyi György ingatlaneladási ár és vételhez kapcsolódó tanácsadással (időpontfoglalás: 06-70/4545-163) várják az érdeklődőket. Dr. Oláh András soron következő ingyenes jogsegély időpontja: november 27.

**» A XI. KERÜLETI MSZP PROGRAMJAI**  
**Méznők utca 40. Tel.: 205-3655; Nyitva tartás: H, K, CS: 10.00–13.00; K, SZ, P: 15.00–17.00; e-mail: [ujbuda@mszp.hu](mailto:ujbuda@mszp.hu), [www.ujbuda.mszp.hu](http://www.ujbuda.mszp.hu), [www.facebook.com/mszpujbuda](http://www.facebook.com/mszpujbuda)**

Jogi tanácsadás: minden hónap harmadik szerdáján 15.30–17.30. Pszichológiai tanácsadás: minden hónap első keddjén 14.00–17.00 (Telefonos egyeztetés: Szöllősi Ágnes 06/20/979-3369). Az MSZP Újbudai Szervezete decem-

ber 15-én (szombaton) 9 és 13 óra között tartja hagyományos MINDENKI KARÁCSONYA karitatív rendezvényét (MSZP-iroda, Méznők u. 40.). A rászorulóknak ruhát, cipőt, gyermekjátékokat választhatnak maguknak, szerény megvendégelés mellett. A szervezők az általuk összegyűjtöttekhez várnak minden további felajánlást: ha van Önnek jó állapotú, de már nem használt ruhája, cipője, játék, akkor kérjük, hozza be irodánkba, hogy segíthessünk vele másokon.

**» A XI. KERÜLETI KDNP PROGRAMJAI**  
**Karinthy F. út 9. Tel.: 209-0474.** Az iroda hétköznap 14–18 óra között várja szeretettel az érdeklődőket. November 21-én, szerdán 17–18 óráig nyugdíjjal és nyugdíjba menettel kapcsolatos tanácsadás.

**» A XI. KERÜLETI LMP PROGRAMJAI**  
**Az Újbudai LMP Klub minden hónap első péntekén 19–21 óra között, az F2 Klubban (Fadrusz utca 2.)** várja az érdeklődőket. Jöj-jön el, és beszélgessünk helyi vagy országos ügyekről, problémákról, és ismerje meg a ja-

vaslatainkat! Tel.: 06-70/511-6390. Web: [facebook.com/lmpdelbuda](http://facebook.com/lmpdelbuda), e-mail: [bp1122@lehetmas.hu](mailto:bp1122@lehetmas.hu), blog: [delbudamaskepp.blog.hu](http://delbudamaskepp.blog.hu)

**» A XI. KERÜLETI JOBBIK PROGRAMJAI**  
**Bartók Béla út 96. Tel.: 06-70/372-5854, fogadóóra megbeszélés szerint**  
Minden hónap első szerdáján taggyűlés 18 órától a Bartók Béla út 96. szám alatt. Minden hónap utolsó csütörtökén kocsmapolitizálás 18 órától a Kosztolányi Dezső téren, a Lenke sörözőnél.

**» A XI. KERÜLETI PÁRBESZÉD PROGRAMJAI**  
**Villányi út 89. Tel.: 06-70/947-4091. Fogadóóra megbeszélés szerint**

**» A XI. KERÜLETI DEMOKRATIKUS KOALÍCIÓ PROGRAMJAI**  
**Az újbudai választókerület elérhetőségei: 1506. Budapest 116. Pf.147., e-mail: [buda-pest2@dkp.hu](mailto:buda-pest2@dkp.hu), [gy.nemeth.erzsebet@dkp.hu](mailto:gy.nemeth.erzsebet@dkp.hu), [facebook.com/demokratikuskoalicioujbuda](http://facebook.com/demokratikuskoalicioujbuda), [facebook.com/gynemetherzsebet](http://facebook.com/gynemetherzsebet).**

## » APRÓHIRDETÉS

**» ÁLLÁST KERES**  
**IDŐS, MAGÁNYOS** ember háztartásvezetését vállalom együtt lakva 24 órában. 06/20/224-9590.

**» ÁLLÁST KÍNÁL**  
**A DOMOKOS PÁL PÉTER** Általános Iskolába (1119 Bp., Sopron út 50.) fél állásra nyugdíjas tanítónőt és egész állásra takarítónőt keresünk. Tel.: 204-1201.

**» KÖNYVEK**  
**MÉRNÖK**, tanár, ügyvéd, orvos és pap könyvgyűjtékát antikváriumunk korrekt áron, negyven év szakmai tapasztalattal megvásárolja. Tel.: 06/1/787-9282, +36/30/877-1460.  
**KÖNYVFELVÁSÁRLÁS** készpénzért! Könyvtáros diplomával, 20 éves szakmai tapasztalat, Atticus Antikvárium. 06/20/9313-773.  
**KÖNYVEKET**, könyvtárakat antikvárium vásárol. 06/20/425-6437.  
**KÖNYVEK**, könyvtárak, CD-k, hanglemezek vétele: 06/20/937-8592.  
**KÖNYVEK**, könyvtárak felvásárlása: 06/20/324-1847.  
**KÖNYVMOLYOK** új és használt magyar nyelvű könyveket vesznek. 06/20/4774-118. Kérésére ingyenes leltárkészítés pincétől a padlásig.

**» VEGYES**  
**AUTÓFELVÁSÁRLÁS** azonnali készpénzfizetéssel, állapottól függetlenül. 06/30/682-1390.

## » IMPRESSZUM

együttes. 11. Török katonai rang volt. 12. Kossuth- és Jászai-díjas színész (Dezső). 18. Kidolgozott kéz jelzője. 19. Mással körmöltet. 22. Fényudvar. 24. Enyém, Berlinben! **26. Az idézet második sora (G, N, N, A, V).** 27. A mezei katáng nemesített változata, kávépótló. 29. A fennálló rendszer ellen folyó aknamunka. 31. Galuska. 33. Nagyszülő kedvence. 35. Sylvester Stallone egyik szerepe. 37. Lyukban van! 38. Ezen a helyen. 39. Női énekhang. 41. Kétség páros betűi. 45. Sok. 47. Növényi kapaszkodó. 50. ... Regia, Székesfehérvár latin neve. 52. Beszél. 53. Alkalomadtán. 55. Bolíviai folyó (IBARE). 57. Papp László edzője (Zsigmond). 58. Annuska.

60. Hasmenés, orvosi szóval. 63. Hiszékeny. 65. Fekete István golyója. 68. Berillium és kén vegyjele. 70. Róma modern negyede. 71. ... Ullmann, norvég színésznő, filmrendező. 73. Éneklő szócska. 76. Oda-vissza: motorfajta.

*Beküldendő: vízsz. 1. és függ. 26. Beküldési határidő: a megjelenést követő hét keddje. Cím: 1518 Budapest, Pf. 92. 20. SZÁM REJTVÉNYÉNEK MEGFEJTÉSE: A bükkösnek már rozsdafoltja van, rozsdállik már a fű a réteken. NYERTESE: Vadas Ákos, 1031 Bp., Varsa u. Nyeremény: könyvjutalom, mely a szerkesztőségben (Zsombolyai u. 5.) vehető át.*

**BARABÁS RICHÁRD (PÁRBESZÉD)** önk. képv. Időpont-egyeztetés: 06/70/947-4091, [barabas.richard@parbeszedmagyarorszagert.hu](mailto:barabas.richard@parbeszedmagyarorszagert.hu)

**DR. BÁCS MÁRTON (MSZP–DK)** önk. képv. Egyeztetés: 06/70/902-1837, 205-3655

**BUDAI MIKLÓS (MSZP–DK)** önk. képv. Egyeztetés: 06/30-948-9341.

**CSERNUS LÁSZLÓ (FIDESZ)** önk. képv. Egyeztetés: 06/20/597-5600, [csernus.laszlo@fidesz.hu](mailto:csernus.laszlo@fidesz.hu)

**FARKAS KRISZTINA (FIDESZ)** önk. képv. Minden hónap utolsó hétfőjén 17–18.30 óráig. Albertfalvi Községi Ház (Gyékényes u. 45–47.)

**GAJÁRSZKI ÁRON (LMP)** önk. képv. Fogadóóra nincs. Kérésre hához megyek! Bejelentkezés: [gajarszki.aron@ujbuda.hu](mailto:gajarszki.aron@ujbuda.hu), vagy sürgős esetben: 06/30/9882626.

**GÖRÖG ANDRÁS (MSZP–DK)** önk. képv. Egyeztetés: 06/30/966-2187, [mail@gorogandras.hu](mailto:mail@gorogandras.hu)

**GYORGYEVICS MIKLÓS (KDNP)** önk. képv. Minden hónap első keddjén 17–18 óráig. KDNP-iroda (Karinthy F. út 9.) [gyorgyevics.miklos@ujbuda.hu](mailto:gyorgyevics.miklos@ujbuda.hu)

**HAIDAR NORBERT (FIDESZ)** önk. képv. Időpont előzetes egyeztetés alapján telefonon: +36-30/563-7926 vagy e-mailben: [haidar.norbert@ujbuda.hu](mailto:haidar.norbert@ujbuda.hu)

**HINTSCH GYÖRGY ISTVÁN (MSZP–DK)** önk. képv. Egyeztetés: 06/30/655-3015, [hintsch.gy@gmail.com](mailto:hintsch.gy@gmail.com)

**JANKÓ ISTVÁN (FIDESZ)** önk. képv. [janko.istvan@fidesz.hu](mailto:janko.istvan@fidesz.hu), előzetes telefonos egyeztetés alapján: 06/30/655-3033

**JUNGHAU SZ RAJ MUND (FIDESZ)** önk. képv. Fogadóórája előzetes egyeztetés alapján: 06/70/942-4624, e-mail: [junghausz.rajmund@fidesz.hu](mailto:junghausz.rajmund@fidesz.hu)

**KELLER ZSOLT (MSZP–DK)** Egyeztetés: 06/70/339-6580, [zsoltkeller1@gmail.com](mailto:zsoltkeller1@gmail.com)

**KERÉKGYÁRTÓ GÁBOR (FIDESZ)** önk. képv. Időpont-egyeztetés: [kerekgyarto.gabor@ujbuda.hu](mailto:kerekgyarto.gabor@ujbuda.hu), 06/30/817-2313

**KIRÁLY NÓRA (FIDESZ)** alpolgármester Alpolgármesteri fogadóóra: telefonos egyeztetés alapján, Zsombolyai utca 5. Tel.: 372-4620 [www.kiralnora.hu](http://www.kiralnora.hu)

**LUDÁNYI ATTILA (FIDESZ)** önk. képv. Fogadóóra előzetes egyeztetés alapján: 06/20/475-0130, [ludanyi.attila@fidesz.hu](mailto:ludanyi.attila@fidesz.hu)

**MOLNÁR GYULA (MSZP)** egy. képv. Minden hónap első keddjén, 17 órakor, XI. Méznők utca 40. Telefon: 06-30/566-4302

**DR. MOLNÁR LÁSZLÓ (KDNP)** alpolgármester Képviselői fogadóóra: minden hó első keddjén 16.30–18 óráig, KDNP-iroda (Karinthy F. út 9.) Bejelentkezés módja: a helyszínen személyes megjelenéssel az adott időpontban. Alpolgármesteri fogadóóra: minden hó második szerdáján 15–16.30 óráig. Bejelentkezés módja: személyesen vagy telefonon. Újbuda Önkormányzata, Budapest, Zsombolyai út 4. IV. emelet, Pappné Mika Editnél a 3724-672-es telefonszámon.

**NAGYNÉ ANTAL ANIKÓ (FIDESZ)** önk. képv. E-mail: [n.antal.aniko@ujbuda.hu](mailto:n.antal.aniko@ujbuda.hu), Telefon: +36/70/383-7230. Fogadóóra: minden hónap első keddjén 17–18 óráig. Bethlen Gábor Általános Iskola és Gimnázium (Bartók Béla út 141.)

**SASS SZILÁRD (FIDESZ)** önk. képv. Fogadóóra időpont és helyszín egyeztetése e-mailen vagy telefonon lehetséges. E-mail: [sass.szilard@ujbuda.hu](mailto:sass.szilard@ujbuda.hu). Telefon: +36/20/669-3832

**DR. SIMICSKÓ ISTVÁN (FIDESZ–KDNP)** egy. képv. Bejelentkezés alapján: 06/20/200-0781, [simicsko.istvan@fidesz.hu](mailto:simicsko.istvan@fidesz.hu), Zsombolyai u. 5.

**SZABÓ ANDRÁS (FIDESZ)** önk. képv. Időpont-egyeztetés: 06/30/321-2408 [szabo.andras@fidesz.hu](mailto:szabo.andras@fidesz.hu)

**SZABÓ GYÖRGY (JOBBIK)** önk. képv. Időpont-egyeztetés: [szabo.gyorgy@jobbik.hu](mailto:szabo.gyorgy@jobbik.hu)

**TURBÓK JÁNOSNÉ (FIDESZ)** önk. képv. Időpont-egyeztetés: 06/70/902-1836. Minden hónap első hétfőjén 16–18 óráig. KDNP-iroda (Karinthy F. út 9.)

**VÉCSEI ÉVA (MSZP–DK)** önk. képv. Egyeztetés: 205-3655.

**WENDLERNÉ DR. PIRIGYI KATALIN (FIDESZ)** önk. képv. Telefonon történő előzetes egyeztetés alapján, tel.: 06/70/902-1839. Minden hó első keddjén 16–18 óráig. Kelenvölgyi Községi Ház (Kardhegy u. 2.), Weiner Leó zeneiskola (Neszmélyi u. 30.) minden hónap utolsó péntekén 17–18.30-ig.

## » KERÜLETI KORMANYABLAK

**Bocskai út 39–41.**

Hétfő: 7.00–17.00 • Kedd: 8.00–17.00  
Szerda: 8.00–20.00 • Csütörtök: 8.00–18.00  
Péntek: 8.00–14.00

**Budafoki út 59.**

Hétfő: 7.00–17.00 • Kedd: 8.00–17.00  
Szerda: 8.00–20.00 • Csütörtök: 8.00–18.00  
Péntek: 8.00–14.00

Főszerkesztő: Csernus János • Szerkesztőség: 1113 Budapest, Zsombolyai utca 5. • Telefon: 381-1307, e-mail: [media@ujbuda.hu](mailto:media@ujbuda.hu) • Kiadja a KözPont Újbudai Kulturális, Pedagógiai és Média Kft. • Ügyvezető igazgató: Antal Nikolett • Megjelenik 80 000 példányban • Szerkesztő: Szabó Márta • Korrektor: Paola Fernández

• Újságírók: Dabis Balázs Silvius, Kelemen Angelika, Tóth Kata • Hirdetés: 381 1307 • [marketing@ujbuda.hu](mailto:marketing@ujbuda.hu) • Tervezőszerkesztő: KOV

• Nyomtatás: Mediaworks Hungary Zrt. • Felelős vezető: Horváth Gábor Ferenc nyomdavezető • Terjeszti az Újbuda Prizma Közhasznú Nonprofit Kft.

• Az újságban megjelent hirdetmények és hirdetések tartalmáért a szerkesztőség felelősséget nem vállal. Személyes apróhirdetés feladás: hétfőn és szerdán 8-15 óráig a 209. irodában.



# Egyszerű kombinációk, különleges ízek



A felvert tojásokat összekeverjük a tejszínnel és egy kevés sóval. A szeleteket óvatosan, nehogy összetörjenek, összekeverjük a masszával, megfelelő méretű tepsibe öntjük, majd sütőben 150 fokon 25–30 percig sütjük. A tököt nagyobb darabokra vágjuk, és sütőben lassan megsütjük,

majd a héjából kikaparjuk, és a vaj felével, valamint a kifacsart narancs levével krémesre turmixoljuk.

A kacsamell bőrét hálósan beirdaljuk, sózzuk, és serpenyőben minden oldalát megpirítjuk, majd sütőben 180 fokon 8–10 percig sütjük. Mikor elkészült, pár percig pihentetjük. Amíg a kacs pihen, a maradék vajon lassan megpirítjuk a nagyobb darabokra vágott mángoldokat, sózzuk, a végén pedig hozzáadjuk a reszelt fokhagymát, majd félrehúzzuk.

Tálaláskor a tökből készült krémet a tányér harmadánál egy csikban kihúzzuk egyik végétől a másikig, erre helyezük a szintén hosszabb csikban kivágott céklás burgonyát, majd középre a mángoldot, és mellé a szeletelt kacsát.

Ősszel zöldségek és gyümölcsök tárháza vár bennünket a piacok standjain, melyeknek nemcsak színei, de ízei is elképesztők. Lépjünk ki a komfortzónánkból, és lássunk túl a hagyományos rizs és krumpli köreteken, merjük kombinálni a különféle ízeket. Parcsetch Ernő, a VakVarjú étterem séfje ezúttal színpompás és ízekben gazdag fogást hozott, amely olyan párosításokat tartalmaz, melyekre talán nem is gondolnánk.

**Ropogós kacsamell céklás burgonyával, süttőtökkel és fokhagymás mángolddal**

**Hozzávalók 4 főre:**

- 4 db kacsamellfilé (22–24 dkg/db)
- 30 dkg cékla
- 30 dkg burgonya
- 50 dkg süttők
- 2 db nagyobb mángold
- 10 dkg vaj
- 1 gerezd fokhagyma
- 1 db narancs
- 4 db tojás
- 2 dl tejszín

**Elkészítés:**

A céklát és a burgonyát meghámozzuk, egyforma vékony szeletekre vágjuk.

## » ÚJ LAKÓINK

Szeretettel várjuk szerkesztőségünkbe a kerületi babákról készült elbűvölő fényképeket. A fotókat elektronikus formában a [media@ujbuda.hu](mailto:media@ujbuda.hu) e-mail címre várjuk. A tárgyban mindenképp jelezzék: Újbuda új lakói.



Nagy Boglárka a nevem, 2017. december 21-én születtem a Szent Imre Kórházban. Jókedvű, mosolygós, nyugodt baba vagyok. Nagyon érdekel minden, ami körülöttem történik. Szeretek enni, pancsolni, hintázni és nagyokat sétálni. Üdvözléssel: Bogi

Süki József vagyok, október 6-án hajnalban érkeztem 3530 grammal és 54 centiméterrel. Három nap múlva már haza is mehettam a szüleimmel, akik nagyon boldogok és büszkék rám. Ha valaki meglát, azt mondogatják: milyen szép kisbaba! Szeretek enni és aludni, emellett kíváncsi is vagyok. Anya és apa már el is vitt sétálni a kelenvölgyi friss levegőre. Szerintem jól fogom érezni magam.



Farkas Dominika 2018. szeptember 27-én látta meg a napvilágot a Szent Imre Kórházban 3080 grammal és 53 centiméterrel. Újbuda új lakója!

A REGIO JÁTÉK az Új Lakóinknak ajándékot ajánlott fel!



**Játszani öröm!**  
Nándorfejérvári út 23-25.  
és  
az ALLEE 2. emeletén  
[www.regiojatek.hu](http://www.regiojatek.hu)

A XI. KERÜLET ÚJBUDA ÖNKORMÁNYZATA AZ ÚJBUDA PRIZMA KÖZHASZNÚ NONPROFIT KFT. KÖZREMŰKÖDÉSÉVEL **ŐSZI NAGYTAKARÍTÁSI AKCIÓT** SZERVEZ  
**NOVEMBER 5. ÉS DECEMBER 7. KÖZÖTT**

## TISZTASÁGOT ÚJBUDÁN!

2018. NOVEMBER 5-től 2018. DECEMBER 7-ig

- ALBERTFALVA
- ALBERTFALVA
- KELENFÖLD
- KELENFÖLD
- LÁGYMÁNYOS
- SZENTIMREVÁROS, GELLÉRTHEGY
- KELENVÖLGY, PÉTERHEGY

**NOVEMBER 5-6-7.**  
**NOVEMBER 8-9-10.**  
**NOVEMBER 12-13-14.**  
**NOVEMBER 15-16.**  
**NOVEMBER 19-20.**  
**NOVEMBER 21-22-23.**  
**NOVEMBER 26-27.**

A nagytakarítási akció keretében az Újbuda Prizma Közhasznú Nonprofit Kft. munkatársai az alábbi helyszíneken és megadott időpontokban lesznek jelen, és vesznek részt a közterületek megtisztításában:

- GAZDAGRÉT
- SASAD, SASHEGY
- ÖRMEZŐ

**NOVEMBER 28-29-30.**  
**DECEMBER 1-3-4-5.**  
**DECEMBER 6-7.**

**VESZÉLYES ÉS ELEKTRONIKAI HULLADÉKOK GYŰJTÉSE:**  
**NOVEMBER 17. 9:00 – 12:00 ÓRÁIG**

- GAZDAGRÉT
- ÖRMEZŐ
- ALBERTFALVA
- SZENTIMREVÁROS
- KELENFÖLD

**Rétköz u. – Torbágy u. sarok**  
**Cirmos utcai parkoló**  
**Fehérvári út – Vegyész utca sarok**  
**Edömer utcai parkoló**  
**Vahot utca – Keveháza utca sarok**

**NOVEMBER 17.**

**LEADHATÓ:** toner, valamint festékek, tinták, ragasztók és gyanták, fāradt olaj, halogénmentes oldószer, szennyezett csomagolási hulladékok, szőrófejes/hajtógáz palack, gumiabroncs, gumihulladék, savas ólomakkumulátor, növényvédőszer maradék, fénycső, hűtőgép (kompresszorral), étolaj és zsír, lejárt gyógyszerek, szárazzelem, elektronikai hulladék (pl. háztartási gépek, számítógép), képcsöves hulladék (monitor, tv)

Bővebb információ az [ujbuda.hu](http://ujbuda.hu) weboldalon

**B32**

**2018. november 28. 19.00**

## Jótekonysági koncert

Malek Andrea és a Budapest Jazz Orchestra

A koncert teljes bevételével a Pető Intézet – Konduktív Iskoláért Közhasznú Alapítványát támogatjuk

Belépő: 2000 HUF  
Diák/nyugdíjas: 1500 HUF

**Támogatói jegy: 10 000 HUF**

**B32 GALÉRIA ÉS KULTÚRTER**  
1111 Budapest, Bartók Béla út 32.  
Telefon: +36 1 787 00 39  
E-mail: [b32@ujbuda.hu](mailto:b32@ujbuda.hu)  
[b32.jegy.hu](http://b32.jegy.hu)  
[www.b32kulturter.hu](http://www.b32kulturter.hu)  
[www.facebook.com/B32kulturter](http://www.facebook.com/B32kulturter)

**ÚJBUDA**